



ELECTROLUX HOME PRODUCTS NORTH AMERICA

Manuel de Formation Technique 2003

Frigidaire

TAPPAN

W White-Westinghouse

Gibson

Kelvinator 

ÉDITION CANADIENNE

SERVICE DE RÉVISION SÉCURITAIRE - TOUS LES APPAREILS

Pour éviter des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens, il est important de respecter certaines **règles de sécurité** lorsque le **Service Après-vente** est effectué. Voici quelques exemples limités de méthodes sécuritaires:

1. **NE PAS** tenter une réparation d'appareil si vous avez des doutes concernant votre habilité à compléter cette réparation de façon sécuritaire et satisfaisante.
2. Avant d'entreprendre la révision ou de déplacer l'appareil:
 - Retirer le cordon d'alimentation de la prise de courant, déclencher le disjoncteur à la position OFF, ou retirer le fusible.
 - Couper l'alimentation de gaz
 - Couper l'alimentation d'eau
3. Ne jamais interférer avec le fonctionnement propre de tout dispositif de sécurité.
4. **UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE CATALOGUÉES POUR CET APPAREIL. LES SUBSTITUTIONS POURRAIENT ALLER À L'ENCONTRE DES CONFORMITÉS DES NORMES SÉCURITAIRES ÉTABLIES POUR LES APPAREILS MÉNAGERS.**
5. **MISE À LA TERRE:** Le code de couleur standard pour les fils de mise à la terre de sûreté est **VERT**, ou **VERT** avec des **RAYURES JAUNES**. Les conducteurs de terre ne doivent pas être utilisés comme conducteurs porteurs de courant. Il est **EXTRÊMEMENT** important que le technicien de service qualifié ré-établit toutes les prises de terre de sûreté avant l'achèvement de la révision. Cette omission pourrait créer un danger.
6. Avant de remettre l'appareil en marche, vous assurer que:
 - Toutes les connexions électriques sont en ordre et sécuritaires
 - Tous les filetages électriques sont bien couverts et éloignés de bords tranchants, de composantes à température élevée, et de pièces mobiles
 - Toutes les bornes électriques, les connecteurs, les éléments chauffants non-isolés, etc. sont adéquatement éloignés de toutes les pièces et les panneaux métalliques
 - Toutes les prises de terre de sûreté (interne et externe) sont bien connectées et sécuritaires
 - Tous les panneaux sont bien ré-assemblés et sécuritaires

ATTENTION!!!

Ce manuel de révision est destiné à l'usage de personnes qui possèdent une formation dans le domaine mécanique et d'électricité, et qui ont un niveau de connaissances de ces sujets généralement considéré acceptable dans ce métier de réparation d'appareils électroménagers. Frigidaire Home Products ne peut pas être tenu responsable, et n'assume aucune responsabilité pour blessures infligées ou dommages d'aucune sorte qui pourraient survenir à l'usage de ce manuel.

Electrolux Home Products

Table des Matières du Manuel de Formation Technique 2003

Service de révision sécuritaire	2
Table des matières	3
TID, Frigidaire.com, ServiceBench.com	4
Numéros de téléphone EHP	5
Renseignements importants de réclamations de garantie	6
Réclamations de dommages matériels	7
Programme de pièces d'urgence Electrolux	7
Questions les plus demandées auprès du TID (Dépt. d'Informations Techniques):	
Réfrigérateurs	8
Congélateurs	14
Climatiseurs	16
Cuisinières (Numéros de série commençant avec VF)	18
Cuisinières (Numéros de série commençant avec NF)	21
Lave-vaisselle	23
Laveuses/Sécheuses	27
Mises à Jour des Produits Chauds	
Codes de pannes et diagnostics de four à micro-ondes avec hotte intégrée	44
Renseignements sur manuels de service de cuisinières Nouv. Gén.	45
Mises à Jour des Produits Froids	
Élément chauffant de clapet non inclus dans la trousse de commande 5303918282	46
Renseignements sur manuels de service de réfrigérateurs Nouv. Gén.	46
Impossible d'installer la trousse de commande 5303918282 dans les nouveaux réfrigérateurs C-à-C	49
Givre et gouttelettes de glace se forment sur le couvercle d'évaporateur des réfrigérateurs à compartiments superposés	49
Gargouillement entendu lorsque les portes des réfrigérateurs à compartiments superposés sont ouvertes ou fermées	50
Eau qui dégoutte dans le compartiment réfrigérateur des modèles à compartiments superposés	50
Mises à Jour des Produits de Lavage	
Tableau de cycle de minuterie vague sur les laveuses à culbutage	52
Renseignements sur manuels de service de laveuses et sécheuses, et lave-vaisselle	53
Guide de références rapides des garanties de produits des lignes de produits EHP de 1990 à 2003	54

TECHNICIENS QUALIFIÉS CANADIENS



Département d'Informations Techniques

Composez le 1-888-842-3660 et formez votre numéro de compte à 8 chiffres suivi du symbole de la livre (#). Puis appuyez sur:

Option 1 pour Réfrigérateurs, Congélateurs, Climatiseurs, ou Déshumidificateurs

Option 2 pour Cuisinières

Option 3 pour Laveuses, Sécheuses ou Lave-vaisselle

POUR BULLETINS DE SERVICE EN
ANGLAIS ET FRANÇAIS, VISITEZ...

www.frigidaire.com/tip

Nom de l'utilisateur: service

Mot de passe: tips



Et aussi disponibles au site www.frigidaire.com sont:

- GUIDES DE PROPRIÉTAIRE
- SÉQUENTIELS
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
- CATALOGUES DES PIÈCES DÉTACHÉES

Déposez vos réclamations
électroniquement à:



Numéro sans frais de ServiceBench 1-877-472-3624



CANADA

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
6150 McLaughlin Road, Unit # 1
Mississauga, ON L5R 4C2

PIÈCES ET SERVICE
MISE À JOUR - INFORMATION
ET PERSONNES À CONTACTER

NOM	RAISON DE L'APPEL	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	NUMÉRO DE TÉLÉCOPIEUR	COURRIEL
Centre de Service à la Clientèle	Allocations de dommages Concession Tous problèmes des consommateurs	800-265-8352	905-568-3542	
Département du Crédit (Comptes EHP Seulement)	Solde sur les comptes de pièces Note de crédit ouvert Copie de facture requise	800-668-4606 Poste 2312	905-568-9137	linda.cervini@electrolux.com
Programme d'Échange de Sécheuses	Sécheuses avec numéros de série 87xxxxxxx, 88xxxxxxx, FD9xxxxxxx et FD0xxxxxxx seulement	800-863-2509	519-653-8857	carole.dobson@electrolux.com
Département des Pièces	Bureau des commandes Microfiche/Souscriptions	800-668-4606	905-568-3542	www.frigidaire.com
Directeurs de Service Régionaux (Questions au Sujet des Dépositaires de Service Autorisés)	Est: Jean Thibodeau	866-294-9911	888-343-1706	jean.thibodeau@electrolux.com
	Central: Peter Tutkaluk	800-668-4606	905-568-3542	peter.tutkaluk@electrolux.com
	Ouest: Cal Anderson	604-777-2235 866-863-2233 (Sans Frais)	604-777-2254	cal.anderson@electrolux.com
Garanties Prolongées (SmartChoice)	État du contrat Numéro Type Numéro de Modèle et de Série Date d'expiration Couverture	800-265-8352	905-568-3542	
Informations Techniques (TID)	Séquentiels Feed-back technique Information technique Données techniques	888-842-3660	706-651-7080	
Garantie	État des réclamations Demande d'informations concernant les refus Montant inexact Paiements de garantie	800-668-4606 Poste 2335	905-568-3542	www.servicebench.com julie.lloyd@electrolux.com

Renseignements Importants de Réclamations de Garantie :

Renseignements de Réclamations de Service Détaillés

Avez-vous déjà reçu le chèque d'un client pour seulement découvrir un peu plus tard qu'il n'était pas signé? Comment avez-vous résolu ce problème? Ce chèque n'est pas valide sans signature. Je suis certain que vous avez pris le temps de le retourner au client pour le faire signer ou vous avez contacté le client pour qu'il vous en envoie un autre portant la signature requise. Comme vous le constatez, c'est une perte de temps et cette situation crée une frustration pour vous-mêmes et/ou les employés de votre société. C'est une leçon gênante à apprendre.

Les ingénieurs d'usine ressentent une frustration semblable lorsqu'ils reçoivent des renseignements de réclamation indiquant seulement que le produit est « brisé », « défectueux », « hors circuit », ou « ne fonctionne pas » et puis « réparé », « pièce remplacée », « arrangé », « fonctionne maintenant ». Tel qu'un chèque non signé est invalide pour dépôt, une plainte ou une déclaration de service exécutée incomplète est aussi invalide pour déterminer ce qui a fait défaut sur le produit. Le Guide de Renseignements de Service Après-Vente qui vous a été remis lorsque vous avez accepté de devenir un technicien qualifié autorisé d'Electrolux Home Products comprend une section intitulée « Déposez une Réclamation de Garantie Électroniquement ». On vous demande d'expliquer la plainte telle que le client l'a rapportée, et d'aussi décrire en détail le travail de révision exécuté. Équipés de renseignements détaillés appropriés, nos ingénieurs à l'usine pourront améliorer les produits et faciliter votre travail en donnant les réponses à notre ligne technique pour vous aider à résoudre les problèmes de révision rencontrés dans le champ de travail. Veuillez prendre le temps de détailler vos renseignements.

Produits Ferrailés, Vendus « Tel quel », ou Éraflés et Bosselés

Si un produit n'est pas doté d'une plaque de Série/Modèle valide, ou si elle n'est pas lisible, il ne porte aucune garantie; ni peut-il être révisé sous le Contrat de Révision d'Electrolux. Ce produit peut être un appareil ferrailé et **Electrolux se réserve le droit de rejeter le paiement de toute réclamation soumise ou payée auparavant sur un produit déterminé être un appareil ferrailé.**

Les produits vendus « Tel quel » par un dépositaire, distributeur ou toute autre source quelconque ne portent aucune garantie du manufacturier et ils ne peuvent être couverts sous le Contrat de Service Après-Vente d'Electrolux. **Electrolux se réserve le droit de rejeter le paiement sur toute réclamation quelconque soumise ou payée précédemment sur un appareil déterminé être vendu « Tel quel ».**

Electrolux peut aussi vendre des produits « Éraflés et Bosselés » aux dépositaires ou permettre aux dépositaires de vendre des produits désignés comme tels. Ces appareils portent une garantie fonctionnelle seulement. Si on vous demande de faire le service de dommages cosmétiques d'un dépositaire de Produits Éraflés et Bosselés dont le commerce est de cette nature, vous devez recueillir le paiement du dépositaire, non pas en soumettant une réclamation de garantie. **Electrolux se réserve le droit de rejeter toute réclamation**

Réclamations de Dommages Matériels

En tant que technicien autorisé, nous nous attendons à ce que vous soyez extrêmement diligent lorsque vous faites face à une réclamation de dommages matériels potentielle due à un défaut « allégué » à notre produit. Veuillez noter une description détaillée de tous les dommages. Il est aussi **extrêmement** important que la cause des dommages soit correctement diagnostiquée. Par exemple, si une laveuse installée au deuxième étage subit une fuite causant des dommages au plafond due à une vanne d'eau alléguée défectueuse, déterminez quel est la pression d'admission de l'alimentation d'eau. Les dommages matériels sont souvent causés par une installation inexacte, non pas un produit défectueux.

Il est exigé que vous conserviez toutes les pièces ou produit « allégué(es) » défectueux(es), lorsqu'il(elles) est/est échangé(es), jusqu'à ce que vous soyez avisé par votre DVR que ces items peuvent être jetés. À toutes les fois que vous prévoyez une réclamation de responsabilité, veuillez contacter votre DVR et leur fournir tous les renseignements pertinents que vous avez recueillis.

Programme de Pièces d'Urgence Electrolux

Chez Electrolux Home Products, nous cherchons toujours à trouver des moyens pour améliorer nos systèmes ainsi que le service fourni à nos distributeurs de pièces et dépôts de service. Notre association avec la compagnie ServiceBench a révolutionné le traitement de la garantie au Canada; vos réclamations sont remboursées rapidement et plus facilement que jamais.

Nous nous concentrons maintenant sur la disponibilité de pièces. La première étape était d'améliorer la gestion de notre inventaire en augmentant le niveau du stock entreposé au Canada: l'entrepôt de Mississauga a réalisé en 2002 un taux de remplissage de 97%—une augmentation importante par rapport à l'année 2001. Il nous fait plaisir de vous présenter la deuxième étape, soit un programme de commandes d'urgence pour **pièces fonctionnelles** (c'est-à-dire pièces portant du gaz, de l'électricité ou de l'eau), qui entre en vigueur le 3 février 2003. Veuillez communiquer avec votre distributeur de pièces pour de plus amples détails.

Pièces expédiées du Canada (entrepôt Mississauga)

La plupart des pièces utilisées pour fins de garantie. Vos commandes d'urgence nous seront transmises par votre distributeur de pièces et par la suite, **expédiées le même jour**, directement de Mississauga à votre entreprise, **pour livraison le lendemain**. Vous serez facturé comme d'habitude par votre distributeur de pièces. Les frais de transport ne s'y appliquent pas.

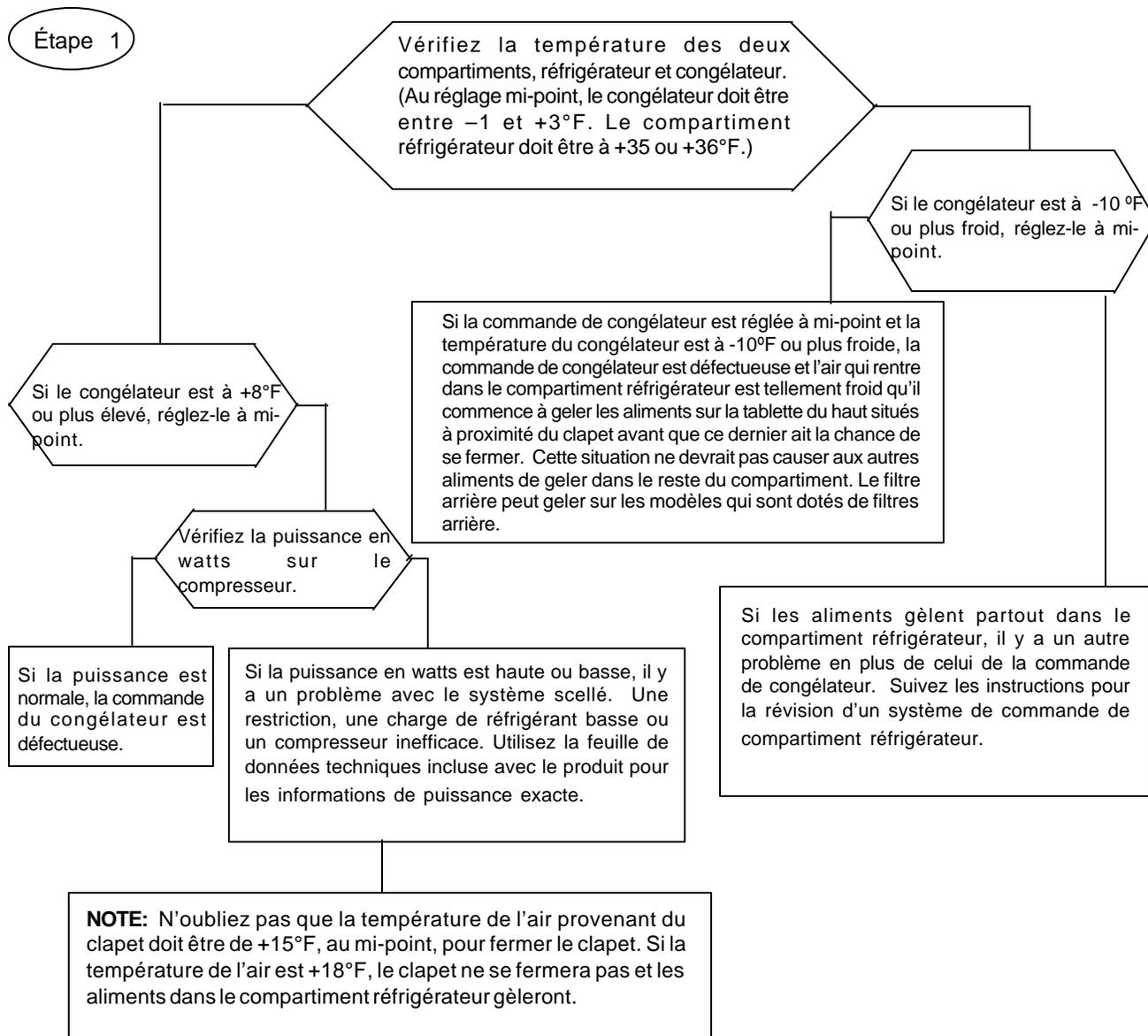
Pièces expédiées des États-Unis

En ce qui concerne les items qui ne font pas partie de l'inventaire canadien, nous sommes maintenant en mesure de vous offrir une **livraison deuxième jour, fret aérien, pour pièces fonctionnelles, réfrigérateurs et cuisinières seulement**. Ces commandes vous seront expédiées prépayées directement de l'entrepôt, et facturées de façon normale par votre distributeur de pièces.

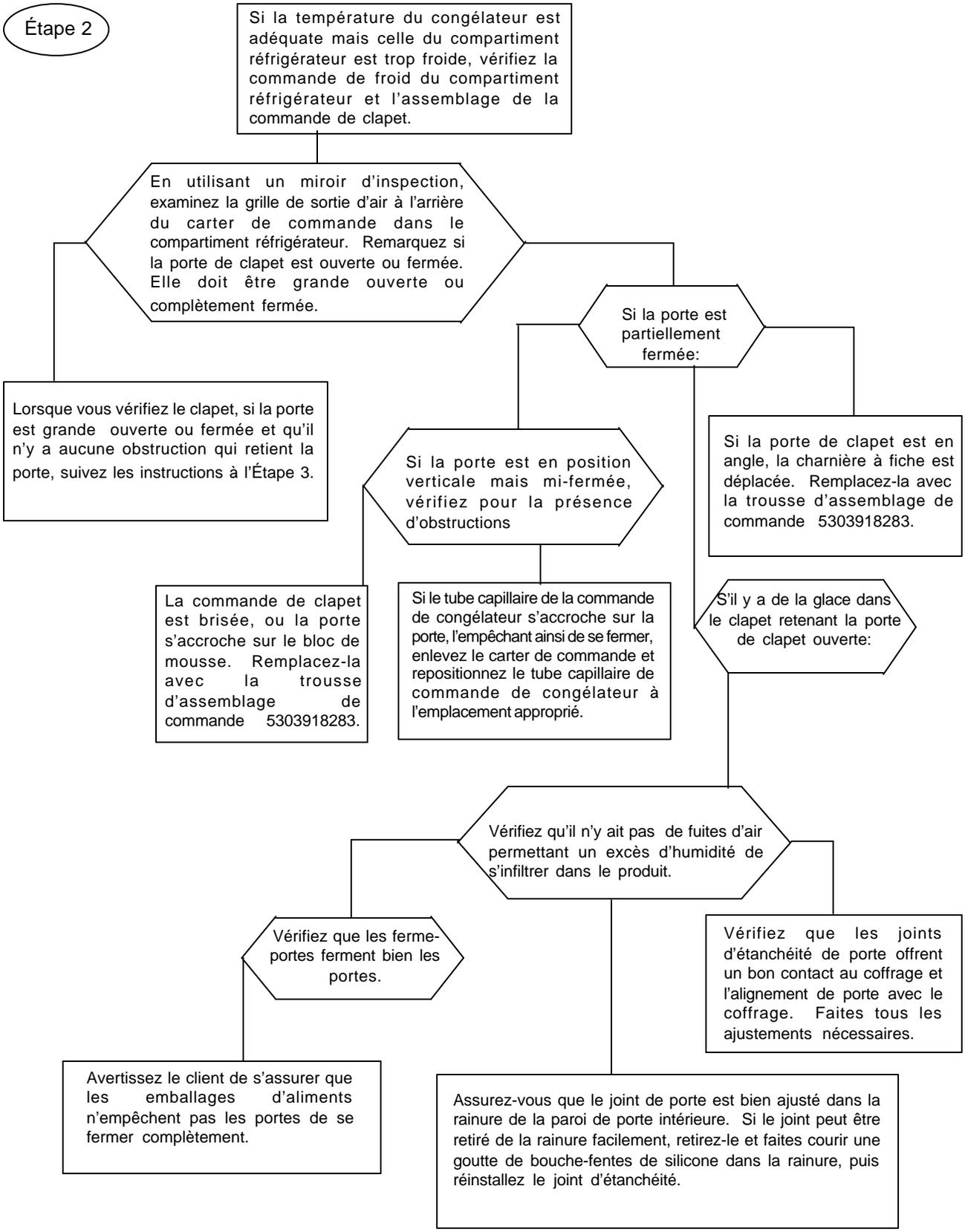
En travaillant ensemble avec notre réseau de distribution de pièces, nous pouvons parvenir à fournir à la clientèle de EHP Canada un niveau plus élevé de service.

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Réfrigérateurs:

1. Problème: Les aliments gèlent dans le compartiment réfrigérateur des réfrigérateurs C-à-C Nouvelle Génération fabriqués après le mois de mars 2001.
Solution: Suivez les étapes suivantes:

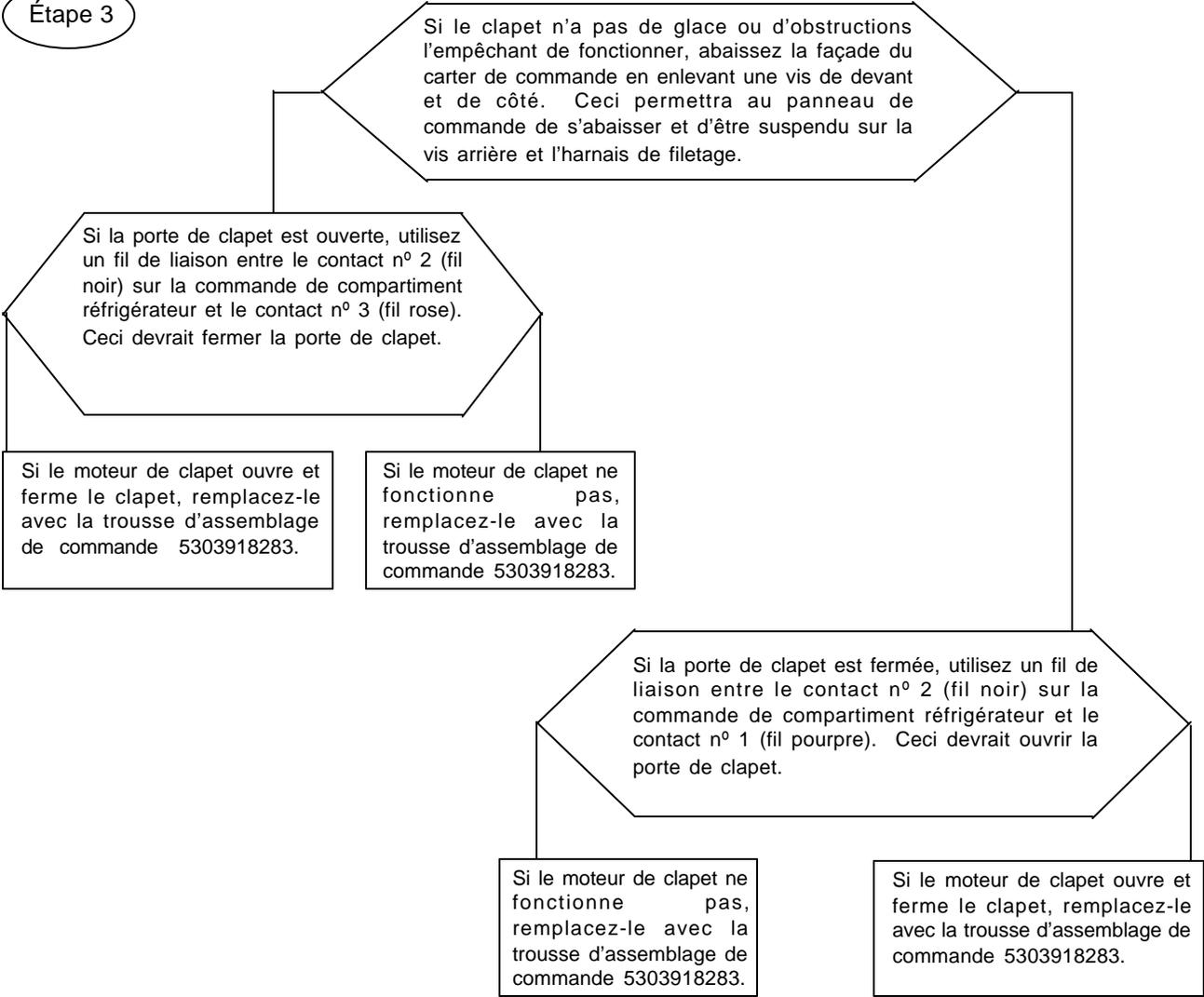


Étape 2



NOTE: Si la porte de clapet est tenue ouverte par de la glace, il y a une quantité excessive d'humidité qui rentre dans le produit et qui n'est pas entièrement condensée sur la bobine d'évaporateur. Quand l'air qui circule contient encore une grande quantité d'humidité comme il tourne pour passer par le clapet, il ralentira et permettra à l'humidité de se condenser sur la porte du clapet. L'humidité s'accumulera ainsi et gèlera au bas du carter.

Étape 3



2. Problème: Le voyant du distributeur s'allume lorsque la porte est ouverte, ou fermée ou le voyant de filtre de rechange changera de Vert à Rouge, ou les voyants de Cube ou Pilée s'allumeront en même temps. Soit un cas ou une combinaison des cas mentionnés ci-dessus. Ce problème peut se produire dans les réfrigérateurs C-à-C Nouvelle Génération fabriqués entre les numéros de série LA109..... et LA151.....

Solution: Le tableau de commande devra être remplacé par un nouveau tableau. Le tableau de commande est situé dans la plaque frontale de devant. Assurez-vous de remplacer le tableau de commande, **NON PAS** le tableau d'alimentation qui est situé dans le distributeur. Les numéros de pièces sont les suivants:

5304421828 sera remplacé par 5304426002

5304422345 sera remplacé par 5304426003

5304422029 sera remplacé par 5304426004

5304421640 sera remplacé par 5304426005

5304424418 sera remplacé par 5304426008

5304422633 sera remplacé par 5304426010

Les numéros de tableau d'origine sont énumérés dans la section d'information de pièces détachées pour les modèles dont vous faites la révision.

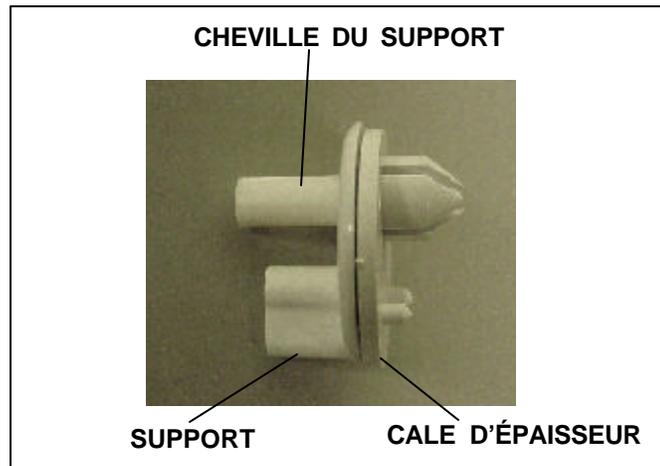
NOTE: Le tableau de commande est sensible à une décharge d'électricité statique, le technicien doit utiliser un dispositif avec mise à la terre antistatique en tout temps lors de la manutention du tableau. Une fois que le tableau a été remplacé, marquez le chiffre 1 dans le fond du distributeur (en dessous du plateau). Le chiffre 1 indiquera que le tableau a été remplacé.

3. Problème: Où se trouve le séquentiel et les données techniques sur les réfrigérateurs Nouvelle Génération?

Solution: Dans un sac de plastique, sur la paroi inférieure du réfrigérateur, à droite et en arrière de la grille de protection.

4. Problème: Le couvercle des bacs à légumes ne reste pas en place dans les réfrigérateurs C-à-C Nouvelle Gén.

Solution: Installez une cale d'épaisseur (n/p 240523101). Pour installer la cale, retirez le couvercle des bacs. En utilisant un poinçon, poussez la cheville du support dans le support (voir illustration ci-dessous). Retirez les supports de devant du couvercle des bacs et placez une cale d'épaisseur sur le support tel que montré à la Figure 1. Réinstallez les supports sans la cheville, puis insérez la cheville jusqu'à ce qu'elle soit égale avec le devant du support. Réinstallez le couvercle des bacs.

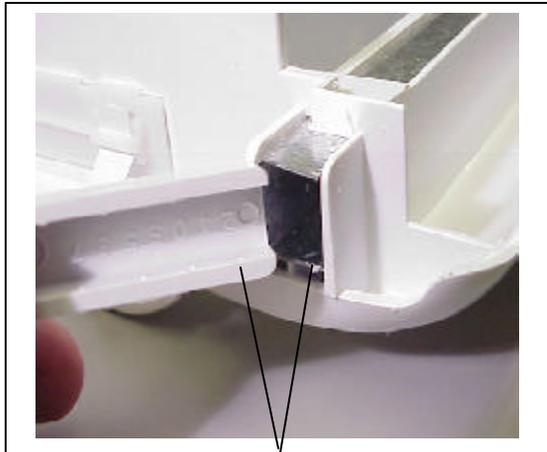


5. Problème: La porte du réfrigérateur C-à-C Nouvelle Gén. fait un petit bruit sec lorsqu'elle est ouverte et fermée.

Solution: Vérifiez premièrement que la vis qui garde la came inférieure en place dans la charnière du bas est à sa place et bien serrée. Si la vis est desserrée, réinstallez-la en utilisant le loc-tite sur le filet. Vérifiez ensuite la came supérieure pour vous assurer qu'elle est serrée dans la butée de porte. Si la came est mobile dans la butée de porte, remplacez la came et la butée de porte.

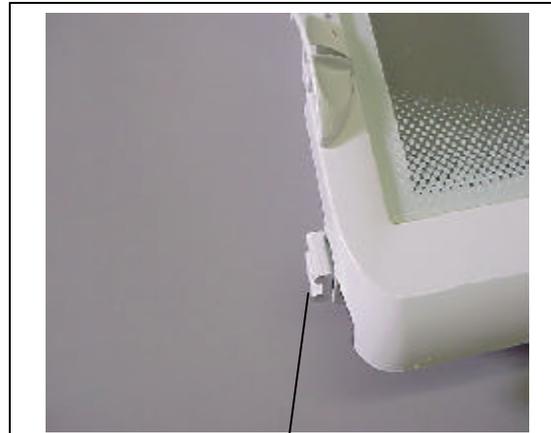
6. Problème: Le couvercle des bacs à légumes ne restent pas en place sur les supports dans les réfrigérateurs à compartiments superposés.

Solution: Commandez et installez deux rallonges de couvercle (n/p 240553701), une de chaque côté du couvercle des bacs. Retirez le couvercle et glissez les rallonges dans le support en acier qui se trouve en avant du couvercle (voir Figure 1). Poussez la rallonge à l'intérieur, l'extrémité ouverte vers l'avant, jusqu'à ce qu'elle se repose contre le couvercle (voir Figure 2). Les rallonges peuvent être limées si elles sont trop larges et empêchent le couvercle d'être installé à nouveau dans le produit.



Glissez la barre en métal dans le couvercle, extrémité ouverte vers l'avant du couvercle

Figure 1



L'extrémité de la rallonge peut être limée si elle est trop large

Figure 2

7. Problème: L'interrupteur d'éclairage du compartiment réfrigérateur des modèles à compartiments superposés Nouvelle Gén. s'accroche sur le panneau de porte intérieur.

Solution: Vérifiez premièrement que le nouvel interrupteur d'éclairage a été installé (Voir Figure 1 ci-dessous). Le nouvel interrupteur est doté d'un actuateur de 3/8" de largeur tandis que l'interrupteur d'origine était doté d'un actuateur de 1/4" de largeur. Une région soulevée a maintenant été ajoutée au panneau de porte intérieur pour donner à l'actuateur d'interrupteur une surface de contact supplémentaire (voir Figure 2 ci-dessous). Ce changement a été effectué à partir du mois de janvier jusqu'au mois de mai 2002, une chaîne de fabrication à la fois. Dans certains cas, il sera peut-être nécessaire de soulever la porte du compartiment réfrigérateur. Ce changement peut être effectué en ajoutant une ou un nombre multiple de rondelles en nylon, (n/p 240311301), à la cheville de la charnière inférieure de porte du compartiment réfrigérateur. Soyez prudent lorsque vous ajoutez plus de deux rondelles car la porte du compartiment réfrigérateur pourrait entrer en contact avec la butée de porte sur la porte du compartiment congélateur (voir Figure 3 ci-dessous). Un contact avec la butée de porte pourrait endommager le haut de la porte du compartiment réfrigérateur. Si plus de deux rondelles doivent être utilisées, ajoutez aussi une rondelle à la cheville de charnière de porte inférieure du compartiment congélateur pour soulever la porte du congélateur.

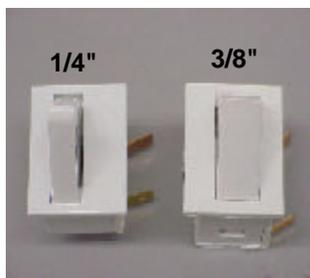


Figure 1



Figure 2



Figure 3

8. **Problème:** Les réfrigérateurs C-à-C Nouvelle Génération ne dégivrent pas correctement.
Solution: La CDA (Commande de Dégivrage Adaptative) a été améliorée pour aider à éliminer le bruit dans la ligne électrique qui envoie de faux signaux de l'interrupteur à maximum de dégivrage au tableau. Cette partie de l'amélioration a été accomplie en ajoutant deux résistances. Une CDA améliorée sera dotée d'une étiquette jaune sur le relais du tableau. Les anciennes CDA seront dotées d'une étiquette blanche sur le relais du tableau.
9. **Problème:** Le moteur de ventilateur d'évaporateur sur les réfrigérateurs C-à-C Nouvelle Génération fonctionne au ralenti ou pas du tout.
Solution: La tension qui sort de la CDA est moins de 95 VCA, ce qui cause au ventilateur de fonctionner au ralenti ou pas du tout. Cette tension peut être vérifiée en vérifiant la tension entre le fil Rouge/Noir sur la CDA et le fil Bleu Pâle. La CDA a été améliorée en installant un plus grand condensateur pour le moteur de ventilateur afin de corriger le problème. Une CDA améliorée sera dotée d'une étiquette jaune sur le relais de tableau. Les anciennes CDA seront dotées d'une étiquette blanche sur le relais du tableau.
10. **Problème:** Un gargouillement se fait entendre de la bonde quand la porte des réfrigérateurs à Compartiments Superposés est ouverte et fermée.
Solution: Le vide créé en ouvrant et fermant les portes est éliminé en tirant l'air par le tuyau de vidange d'eau de dégivrage. Le bruit de gargouillement est causé par l'eau qui est emprisonnée dans le tuyau de vidange. Assurez-vous premièrement que le réfrigérateur est à niveau, d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière. Si le produit est à niveau, vous devrez séparer la rallonge flexible en caoutchouc du tuyau rigide sortant de l'arrière du coffrage, près du compresseur. Ouvrez et fermez la porte encore une fois; si le bruit disparaît, cela indique que la rallonge en caoutchouc emprisonne l'eau et elle aura besoin d'être installée de sorte que le tuyau soit tendu et que l'extrémité du tuyau soit hors de l'eau. Si le bruit est encore présent, l'eau est emprisonnée à l'intérieur du coffrage et vous devrez installer une trousse de tuyau de vidange à l'extérieur (n/p 5303918261). (Ce sujet est aussi mentionné dans la section de **Mises à Jour des Produits Froids**, page 46.)

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Congélateurs:

- Problème:** Le système scellé des congélateurs-coffres a une fuite.
Solution: S'il y a une restriction qui ne peut pas être purgée, téléphonez le CSC pour arranger un échange. S'il y a une fuite, séparez le système et déterminez si la fuite est du côté haut ou du côté bas. Si la fuite est du côté haut, installez la trousse de condenseur externe. Si la fuite est du côté bas, téléphonez le CSC pour arranger un échange.
- Problème:** Du givre le long du bord et sur le dessus de la bande de disjoncteur sur les congélateurs-coffres.
Solution: Ajustez le couvercle pour une fermeture hermétique optimale.
- Problème:** La restriction du système scellé dans les congélateurs verticaux qui ne peut pas être purgée.
Solution: Dans un congélateur sans givre, remplacez l'évaporateur, l'échangeur de chaleur, et le compresseur. Dans un congélateur à dégivrage manuel, remplacez l'échangeur de chaleur et le compresseur.
- Problème:** Du givre se forme sur l'écran protecteur de lampe et/ou sur le panneau de porte.
Solution: Vérifiez la condition du joint d'étanchéité de porte et les vannes de ventilation de porte inférieures qui peuvent être coincées ouvertes.
- Problème:** La Trousse de Plateau de Dégivrage (n/p 5303925444) qui est montée à la partie latérale des compresseurs de rechange pour tous les modèles Sans Givre (U11, U14, U17 et U20) est hors d'usage. Nous avons cessé de fabriquer l'ancien plateau de dégivrage en forme de U.
Solution: Une nouvelle Trousse de Plateau de Dégivrage (n/p 5304428401) a été conçue pour utiliser les composantes de produits standard (une nouvelle cuvette de dégivrage et un élément chauffant) et depuis Mars 2002, elle est utilisée dans toutes les productions des congélateurs Sans Givre. Cette nouvelle trousse de plateau de dégivrage n'est pas indiquée sur le DC dans les informations de pièces GPI. Référez-vous à la feuille d'instructions ci-dessous.

TROUSSE DE PLATEAU DE DÉGIVRAGE - N/P 5304428401

CONTENU:

1 - Assemblage de Plateau de Dégivrage
1 - Collier

1 - Tuyau de Vidange
1 - Feuille d'Instructions

Cette trousse contient les pièces requises pour remplacer un plateau de dégivrage qui était originalement fixé au compresseur.

INSTRUCTIONS:

Retirez et jetez le siphon du plateau de dégivrage (Voir Figure 1). Fixez une extrémité du tuyau de vidange à la bonde et l'autre extrémité au goulot du plateau de dégivrage. Utilisez le collier pour fixer le tuyau à la paroi inférieure du panneau.

Utilisez un ruban double face et vissez le bas du plateau de dégivrage. Fixez le plateau de dégivrage au rail latéral (voir Figure 2). Placez le plus gros mamelon locateur de la bonde dans le trou le plus grand du rail latéral.

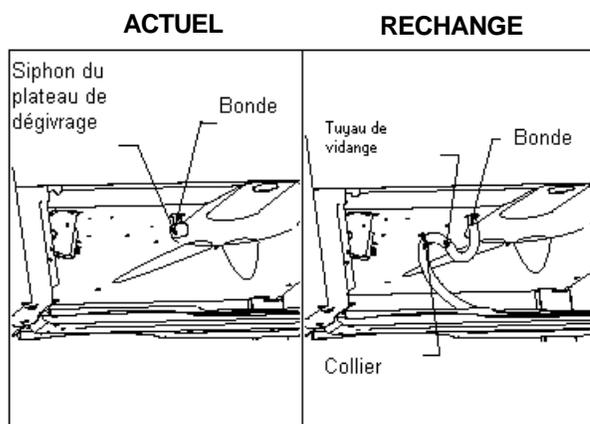


Figure 1

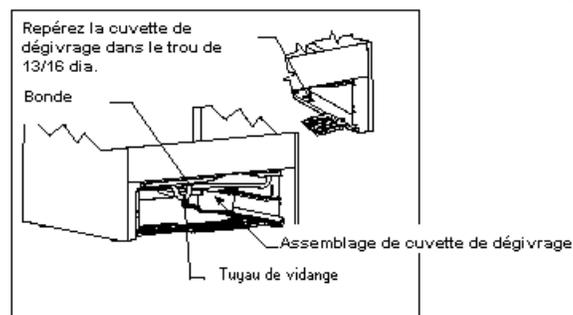
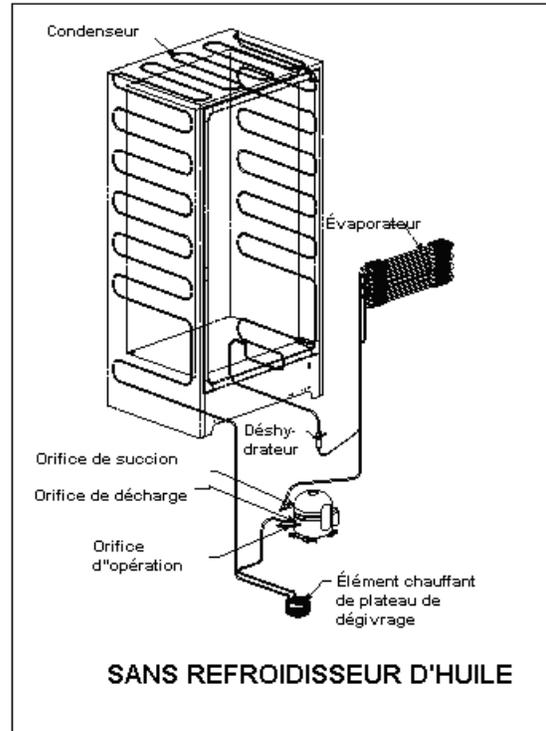
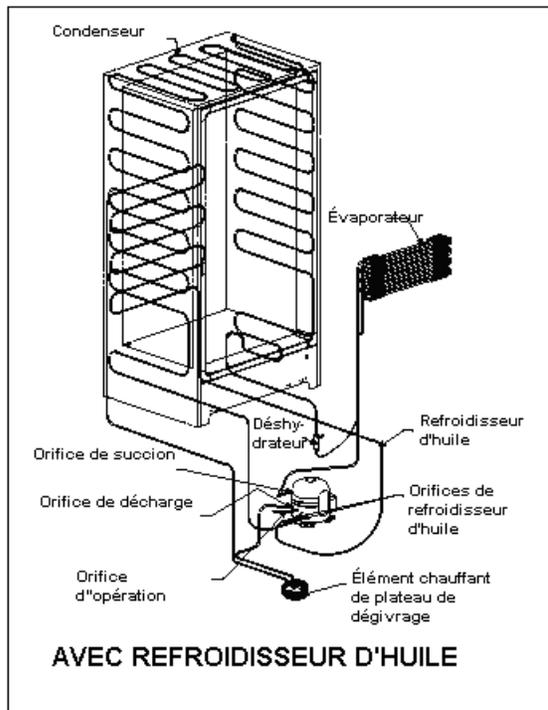


Figure 2

Voir les dessins à la page suivante.



Raccordez la tuyauterie en cuivre en utilisant le dessin approprié.

6. **Problème:** Le voyant d'avertisseur de température est allumé.
Solution: Vérifiez la température intérieure. Si elle est assez froide, vérifiez le détecteur. Si la température est chaude, vérifiez le ventilateur, le joint d'étanchéité de porte, ou le problème possible de système scellé.
7. **Problème:** La porte est difficile à ouvrir.
Solution: Attendez un temps approprié pour que la pression intérieure s'égalise. Vérifiez les vannes de ventilation de porte inférieures pour leur fonctionnement approprié.
8. **Problème:** La bonde gèle sur les congélateurs verticaux sans givre.
Solution: Enlevez l'obstruction de bonde et versez de l'eau chaude dans la bonde. Si le siphon du plateau de dégivrage est absent, remplacez-le à une extrémité du tuyau sur le plateau de dégivrage monté au compresseur.
9. **Problème:** Demande de numéros de pièces sur tous les modèles de congélateurs.
Solution: Téléphonez la ligne TID @ 1-888-842-3660 pour obtenir les renseignements requis pour identifier la pièce ou les numéros de pièces.
10. **Problème:** Le système scellé a une fuite dans la paroi des congélateurs verticaux.
Solution: Séparez le système et pressurisez le côté haut pour vérifier la fuite de condenseur. Si une fuite est décelée, commandez la trousse de condenseur externe.

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Climatiseurs:

1. Problème: L'appareil forme de la glace.
Solution: L'emplacement de l'accumulation de la glace est une information clef. Du givre sur le démarreur est normal.
 - * Glace sur l'évaporateur (non pas givre):
 - a. Fuite dans le système.
 - b. Charge basse (manque de R-22).
 - c. Tube capillaire bouché.
 - d. Tube capillaire de mauvais format.
 - e. Tamis bouché à l'intérieur de la bobine de condenseur.
 - f. Vitesse de ventilateur basse à cause d'un moteur défectueux, condensateur défectueux, ou filetage incorrect.
 - * Glace sur la ligne d'aspiration et l'évaporateur:
 - a. Filtre d'air sale.
 - b. Trop froid à l'extérieur.
 - c. Trop froid à l'intérieur.
 - d. Humidité à l'intérieur trop basse.
 - e. Recyclage de l'air intérieur.
 - f. Ampoule de commande de dégivrage mal installée dans les ailettes d'évaporateur ou mal raccordée sur la paroi arrière du tableau de commande (modèles électroniques).
 - * Glace sur l'accumulateur:
 - a. Eau dans le système.
 - b. Écran qui touche le tuyau vertical.
 - c. Ligne d'aspiration insérée trop en profondeur dans l'accumulateur et elle touche l'écran, causant une restriction.
2. Problème: Cycles courts de l'appareil et évaporateur qui gèle (15 000 BTU et de format plus grand):
Solution:
 - * Appareil de trop grand format pour l'application requise.
 - * Thermisteur/thermostat défectueux.
 - * Thermisteur raccordé à la mauvaise broche sur le tableau de commande.
3. Problème: Appareil électroniquement commandé n'est pas alimenté; tableau de commande ne s'allume pas.
Solution:
 - * Transformateur défectueux.
 - * Relais de compresseur raccordé incorrectement.
 - * Appareil a subi une surtension de puissance.
 - * Moteur court-circuité à la terre.
4. Problème: Accumulation de condensation au bas de l'appareil dans la demeure du client.
Solution:
 - * Appareil installé incorrectement.
 - * Plateau d'évaporateur fendu.
5. Problème: Accumulation de condensation au haut de l'appareil, à proximité du rail supérieur.
Solution:
 - * Plateau de volute et volute mal installés ou mal placés.
 - * Bobine d'évaporateur/collier de cloison mal placés, causant un espace d'air.
6. Problème: Moteur de ventilateur fait machine arrière.
Solution:
 - * Moteur raccordé incorrectement.
 - * Moteur défaillant à l'intérieure.
 - * Condensateur défectueux.

7. Problème: Appareil doté de trois vitesses de ventilateur mais seulement une vitesse fonctionne.
Solution: * Vérifiez pour des fils brisés.
* Interrupteur défectueux, vérifiez HI/MED/LOW à l'alimentation.
* Mauvais moteur de ventilateur.
8. Problème: Ne peut repérer les numéros de modèle ou de série.
Solution: Tous les appareils sont dotés d'un numéro de modèle et de série. Sur la plupart des modèles, ils sont situés sur le côté droit de l'appareil sur le coffrage, ou sur le côté gauche, au-dessous du tableau de commande, à l'intérieur de l'appareil (enlevez le panneau frontal pour le repérer). Ils sont aussi sur deux étiquettes individuelles portant le code à barres sur le devant de la base de l'appareil. Les trousse de garniture d'appareil encastré doivent parfois être enlevées pour repérer la plaque signalétique sur le côté droit.
9. Problème: Appareil encastré termine le cycle prématurément.
Solution: L'appareil n'est pas installé selon les instructions d'installation. Si un manchon de 22" est utilisé sur un appareil de 18", assurez-vous que les instructions d'installation ont été suivies et que le diviseur vertical fourni avec la trousse a été utilisé.
10. Problème: Mauvais numéro de pièce obtenu du distributeur.
Solution: La ligne technique vous donnera le numéro de pièce requis.

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Cuisinières (avec numéros de série commençant avec VF):

1. Problème: Qu'indiquent les différents codes "F" sur les Commandes de Four Électroniques?
Solution: Référez-vous aux pages 19 et 20, **Codes de Panne de CFE des Cuisinières de Numéro de Série VF**.
2. Problème: Qu'indiquent les différents codes "F" sur les fours à micro-ondes avec hotte intégrée?
Solution: Référez-vous à la page 44, **Mises à Jour des Produits Chauds**.
3. Problème: Que cause la décoloration/taches sur le panneau collecteur d'échappement et le panneau de commande lorsque l'autonettoyage du four est en fonction? Est-ce que ces taches peuvent être enlevées?
Solution: Le nettoyage peu fréquent et/ou incorrect peut être la cause majeure de cette condition. Le consommateur doit pré-nettoyer les renversements ou les dépôts importants et utilisez le cycle autonettoyant plus souvent. Des orifices d'aération obstruées et des joints d'étanchéité de porte endommagés ou défectueux créent aussi des problèmes lors du cycle autonettoyant. Assurez-vous que le joint d'étanchéité de porte est bien installé et qu'il est flexible. De temps en temps, les taches sur les panneaux peuvent être enlevées en utilisant un abrasif doux (Soft Scrub/Bon Ami, etc.).
4. Problème: Comment remettre le loquet de porte en position de déverrouillage quand la porte est ouverte et le crochet de verrouillage empêche la porte de se fermer?
Solution: Avec votre doigt, appuyez et maintenez le bouton d'interrupteur d'éclairage de porte ou la tige de culbuteur. Ceci permettra au moteur de compléter sa rotation à la position de verrouillage complet. Une fois que le moteur arrête de fonctionner, appuyez sur le bouton d'annulation sur la CFE ou tournez l'interrupteur de sélection à « ARRÊT » ("OFF") tout en appuyant toujours sur le bouton d'interrupteur d'éclairage. Ceci devrait déverrouiller le crochet.
5. Problème: La porte du four se verrouille à des périodes au hasard même lorsque le client ne fait pas la cuisson. Cette situation se produit parfois lorsque le client marche en avant de la cuisinière ou ouvre la porte. Quel en serait la cause la plus probable?
Solution: Sur certains modèles, l'interrupteur d'éclairage de porte de four peut subir un court-circuit interne qui enverra une tension au moteur de verrouillage de loquet de porte. Débranchez le fil de l'interrupteur de porte à la broche MDL sur la CFE. Ceci invalidera le relais de verrouillage sur la CFE. Si le moteur de verrouillage de porte continue de verrouiller, remplacez l'interrupteur d'éclairage de porte. N'oubliez pas de brancher à nouveau le fil MDL à la CFE.
6. Problème: Que doit être le tirage d'ampères dans l'allumeur de barre incandescente de four pour que la soupape à gaz de sûreté de four s'ouvre?
Solution: Le tirage minimum d'ampères doit être 2,9. Certaines soupapes peuvent s'ouvrir momentanément à une lecture plus basse mais l'allumeur est cependant considéré défectueux si le tirage d'ampères est moins de 2,9.
7. Problème: Certaines commandes de four électroniques (CFE) ne sont pas dotées d'un dispositif de calibrage à ajuster pour les variances de température. Comment réparez-vous le produit lorsque la température est hors d'une variance acceptable?
Solution: Le problème est probablement la sonde. Vérifiez la température du four avec un ohmmètre de qualité. Lorsque la température du four est à 350 degrés, la résistance de la sonde doit être 1654 ohms \pm 10,8 ohms. Une lecture de résistance plus élevée résultera à une température de four trop froide, et une lecture trop basse résultera à une température de four trop chaude. Si la lecture de résistance est plus élevée que le niveau spécifié, vérifiez le connecteur d'harnais de filetage à l'extrémité de la sonde. Ce connecteur est parfois la source du problème. Si le connecteur est soupçonné être la cause du problème, vous pouvez le couper de l'harnais et épisser la connexion avec des écrous en céramique. Si la résistance du probe est dans les limites spécifiées, remplacez la CFE.

8. Problème: Sur un four à gaz, l'allumeur est incandescent et il tire les ampères requis mais le brûleur de four ne s'allume pas. La soupape à gaz de sûreté de four a été remplacée et le brûleur de four ne s'allume toujours pas. Quelle autre chose pourrait causer ce problème?
- Solution: Sur le régulateur de pression à gaz, il y a un petit levier à ressort situé sur la paroi arrière. À plusieurs reprises, ce levier a été déclenché par distraction lors de l'installation ou de la conversion au gaz propane, coupant ainsi l'écoulement de gaz à la soupape à gaz de sûreté du four. Le levier doit pointer en ligne avec le corps du régulateur. Remettez le levier en position et le four devrait maintenant fonctionner.

Recherche de Pannes des CFE (Commandes de Four Électroniques) de Cuisinières:

Lorsqu'un four doté d'une commande électronique est en panne, il affiche habituellement le code "F" pour indiquer qu'il y a une panne. Ces codes "F" sont considérés par plusieurs personnes être un indicateur qui identifie positivement la pièce dans le circuit qui est défectueuse ("F1" une commande défectueuse, "F3" une sonde de four défectueuse, etc.). À l'embaras de plusieurs techniciens qualifiés qui ont cru cette méthode, ils ont installé la pièce indiquée pour découvrir seulement qu'elle n'avait pas corrigé le problème.

Pour faire une recherche de panne sur un four doté d'une commande de four électronique qui ne fonctionne pas:

1. Assurez-vous que la commande est alimentée.
2. Débranchez l'alimentation pour 30 secondes. Si la panne revient lorsque la puissance est alimentée à nouveau, allez à l'arrière de la commande et débranchez la fiche à multi-broches.
3. Vérifiez le séquentiel pour déterminer lesquelles des deux broches dans la prise (non pas sur la CFE) sont raccordées au capteur de four.
4. À l'aide d'un Ohmmètre, vérifiez la résistance entre les deux broches dans la prise qui sont raccordées au capteur. À la température de pièce:
 - a. Si l'ohmmètre indique au-dessous de 900 Ohms ou au-dessus de 1200 Ohms, retirez le capteur du four et vérifiez pour la résistance. Si la résistance du capteur est la même que la lecture à la prise, le capteur est défectueux. Si la résistance du capteur indique entre 900 Ohms et 1200 Ohms, le filetage entre la commande et le capteur est défectueux.
 - b. Si l'ohmmètre indique entre 900 Ohms et 1200 Ohms, vérifiez la résistance entre une des broches allant au capteur et au châssis. Si l'ohmmètre indique à l'infini, passez à l'étape c. Si l'ohmmètre indique une continuité, retirez le capteur et vérifiez à partir de l'une des ses broches au boîtier du capteur. Si l'ohmmètre indique une continuité, le capteur est défectueux. Si l'ohmmètre indique à l'infini, le filetage entre la commande et le capteur est court-circuité au châssis de la cuisinière.
 - c. D'après le séquentiel, déterminez les 3 fils (si verrouillage automatique) ou les 2 fils (si verrouillage manuel) dans la fiche qui sont de l'interrupteur ou des interrupteurs de verrouillage de porte. D'après le séquentiel, déterminez lesquels des interrupteurs sont ouverts ou fermés quand la porte est en position déverrouillée. À l'aide d'un ohmmètre, déterminez si l'interrupteur qui est montré ouvert est ouvert et l'interrupteur qui est montré fermé est fermé en vérifiant les broches adéquates dans la prise.
5. Si les vérifications effectuées ci-dessus indiquent que tout est en bonne condition et le relais sur le tableau pour la fonction sélectionnée ne ferme pas, remplacez la commande.

NOTE IMPORTANTE: Si le problème de four est intermittent, vous devez faire les vérifications mentionnées ci-dessus lorsque le four ne fonctionne pas bien.

Codes de Panne CFE de Cuisinières de Numéro de Série VF:

NOTE: Ce n'est pas toutes les CFE qui afficheront tous les codes de panne énumérés. Certains codes F sont retrouvés seulement sur les anciens produits. Par exemple: F3 sur les modèles courants peut indiquer une sonde ouverte ou court-circuitée et ils n'afficheront pas un F4, mais sur certains anciens modèles F3 indique une sonde ouverte et F4 indique une sonde court-circuitée.

F1 - Panne de Commande:

Bloc de touches court-circuité. Les vérifications internes peuvent avoir corrompu le relais de commande. Capteur de four (CTR) défectueux ou court-circuité. Vérifiez le capteur et le filetage du capteur. Si la vérification indique que le filetage est en bonne condition, coupez l'alimentation pour 30 secondes. Si la panne retourne, remplacez la commande.

F2 - Température de four au-dessus des spécifications:

La température de four est montée au-dessus de 665 degrés F et la porte de four n'est pas verrouillée, ou la température de four est montée au-dessus de 965 degrés F avec la porte verrouillée. Vérifiez l'interrupteur ou les interrupteurs de loquet de porte, le capteur de four (CTR), et la commande de four électronique (CFE).

F3 - Le capteur de four (CTR) est ouvert/court-circuité:

Vérifiez pour des connexions de filetage ouvertes entre la CFE et le CTR, y compris la fiche de raccordement rapide. Si la fiche de raccordement rapide est défectueuse, enlevez-la du circuit et épissez les conducteurs de capteur avec des écrous en porcelaine (haute température). Vérifiez la résistance du CTR en utilisant la table de résistance. Si la vérification de résistance indique qu'elle est correcte et le filetage est aussi bon, remplacez la CFE.

F4 - Capteur de four court-circuité (CTR):

Vérifiez le filetage court-circuité entre la CFE et CTR. Vérifiez la résistance du CTR en utilisant la table de résistance. Si la vérification de résistance est correcte et le filetage est bien, remplacez la CFE.

F5 - Le circuit de surveillance est actif lorsqu'il devrait être hors d'action:

Le microprocesseur a vérifié pour le fonctionnement du relais de la CFE suite à la sélection de fonction de Cuisson, Rôtisserie ou Autonettoyage, et la vérification de panne de relais. Vérifiez pour un bloc de touches court-circuité, ou des boutons-poussoirs courbés sous le verre et ainsi coincés. Si non, remplacez la CFE.

F6 - La base de 60 Hz n'est pas présente:

La base de temps est requise pour le cycle contrôlé de temps. Remplacez la CFE.

F7 - Le circuit de surveillance de relais de moteur de verrouillage est actif lorsqu'il devrait être hors d'action:

Le microprocesseur a vérifié pour le fonctionnement du relais de verrouillage de CFE après la sélection, et le relais a échoué l'essai. Remplacez la CFE.

F8/F9 - Problème avec l'assemblage de loquet de porte motorisé:

Le microprocesseur de CFE a découvert que les interrupteurs de moteur de verrouillage sont hors de l'ordre ou court-circuités. Vérifiez les interrupteurs, le moteur de verrouillage, et le filetage. Si tout est bien et en bon ordre, remplacez la CFE.

Échelle de Résistance de Capteur de Four (CTR):

<u>Température (°F)</u>	<u>Résistance (ohms)</u>
32 ± 1,9	1000 ± 4,0
75 ± 2,5	1091 ± 5,3
250 ± 4,4	1453 ± 8,9
350 ± 5,4	1654 ± 10,8
450 ± 6,9	1852 ± 13,5
550 ± 8,2	2047 ± 15,8
650 ± 9,6	2237 ± 18,5
900 ± 13,6	2697 ± 24,4

NOTE INFORMATIONNELLE: CTR = Capteur de Température à Résistance (Capteur de Four)

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Cuisinières (numéros de série commençant avec NF):

- Problème:** Qu'indiquent les différents codes "F" sur les Commandes de Four Électroniques?
Solution: Référez-vous à la page 22, **Codes de Panne de CFE de Cuisinières de Numéro de Série NF**
- Problème:** La porte de four ne peut pas être déverrouillée.
Solution: Cuisinière Électrique Autonome 30 po- L'interrupteur de porte est installé en arrière du panneau latéral du corps de droite et il est activé par la charnière de porte de droite. Débranchez la cuisinière de l'alimentation et retirez le panneau latéral du corps de droite. Soulevez premièrement le dessus principal et détachez la tige de soulèvement et de verrouillage du panneau latéral du corps. Retirez ensuite les deux vis qui tiennent en place le panneau latéral au panneau arrière. Soulevez l'arrière du panneau latéral du corps pour le dégager des quatre vis à épaulement qui le tiennent au châssis de cuisinière. Vous pouvez maintenant avoir accès à l'interrupteur de porte pour voir si la charnière de porte de four active l'interrupteur. Rebranchez l'alimentation et activez l'interrupteur tout en appuyant sur la touche "Clean". Continuez d'activer l'interrupteur jusqu'à ce que le cycle de nettoyage commence et appuyez ensuite sur la touche "Cancel/Clear" (tout en continuant d'activer l'interrupteur). Le loquet de porte devrait maintenant se déverrouiller. Réalignez la charnière de porte pour activer correctement l'interrupteur ou remplacez l'interrupteur défectueux. Four mural, Cuisinière sur pieds/à encastrer (Électrique ou à Alimentation Mixte), Cuisinière autonome (Électrique ou à Alimentation Mixte) 40 po - Essayez d'annuler le cycle autonettoyant. Pendant que vous faites une "Annulation", appuyez sur la porte du four au côté droit supérieur du panneau de porte pour vous assurer que le poussoir d'interrupteur d'éclairage est abaissé, ou essayez de faire démarrer le cycle autonettoyant tout en appuyant sur le côté droit supérieur de la porte de four. Une fois que le cycle autonettoyant a commencé (ventilateur de ventilation en marche), appuyez sur la touche "Cancel". Si cela ne fonctionne pas, essayez de débrancher la cuisinière pendant environ 5 minutes. Un autre diagnostic sera peut-être nécessaire en retirant le panneau arrière pour avoir accès à l'assemblage de tige et moteur de verrouillage de porte. Vérifiez le moteur de verrouillage de porte, les interrupteurs de verrouillage de porte (vérifiez chaque interrupteur séparément; en position entièrement verrouillé ou entièrement déverrouillé, un seul interrupteur devrait être fermé à la fois), et l'interrupteur de porte. Si les composantes et le filetage fonctionnent bien, remplacez la CFE.
- Problème:** Le voyant lumineux de surface chaude reste allumé.
Solution: Sur les produits dotés de voyants de surface chaude distincts en plus des voyants indicateurs individuels, le limiteur à l'intérieur de l'élément est défectueux. Remplacez l'élément. Sur les produits dotés d'un seul voyant qui joue le rôle des deux, soit un voyant de surface chaude et un voyant indicateur, un élément ou un interrupteur peut être défectueux.
- Problème:** L'allumeur fait continuellement des étincelles.
Solution: La plupart du temps, c'est un interrupteur d'allumeur qui est hors position sur la soupape de brûleur. Il est supposé d'être fixé à l'épaule de la soupape. Cela peut aussi être de l'humidité ou de l'eau renversée qui passe par l'ouverture de l'orifice de l'interrupteur. Enlevez les boutons et repérez un "parapluie" en caoutchouc noir qui se repose sur le dessus de la soupape. Sa présence empêche l'entrée d'humidité dans l'interrupteur d'allumeur. S'il est absent, remplacez-le. Si tous les interrupteurs semblent être positionnés correctement et sont recouverts du "parapluie" en caoutchouc noir, l'un d'entre eux est donc coincé fermé causant à tous les allumeurs de faire des étincelles (les interrupteurs sont en parallèle, ainsi, si un est activé, ils étincellent tous.)
- Problème:** Les Fours Muraux Électriques 27 po et 30 po (simple ou double) ont des gouttes d'humidité qui dégouttent sur le plancher.
Solution: Numéros de pièce de la trousse d'humidité -

Four Mural Simple 27 po	903036-9010 (Noir)	903036-9011 (Blanc)
Four Mural Double 27 po	903035-9010 (Noir)	903035-9011 (Blanc)
Four Mural Simple 30 po	903033-9010 (Noir)	903033-9011 (Blanc)
Four Mural Double 30 po	903034-9010 (Noir)	903034-9011 (Blanc)

Recherche de Panne de CFE (Commande de Four Électronique) des Cuisinières:

Lorsqu'un four doté d'une commande électronique est en panne, il affiche habituellement le code "F" pour indiquer qu'il y a une panne. Ces codes "F" sont considérés par plusieurs personnes être un indicateur qui identifie positivement la pièce dans le circuit qui est défectueuse ("F1" une commande défectueuse, "F3" une sonde de four défectueuse, etc.). À l'embarras de plusieurs techniciens qualifiés qui ont cru cette méthode, ils ont installé la pièce indiquée pour découvrir seulement qu'elle n'avait pas corrigé le problème.

Pour faire une recherche de panne sur un four doté d'une commande de four électronique qui ne fonctionne pas:

1. Assurez-vous que la commande est alimentée.
2. Débranchez l'alimentation pendant 30 secondes. Si la panne revient lorsque la puissance est alimentée à nouveau, allez à l'arrière de la commande et débranchez la fiche à multi-broches.
3. Vérifiez le séquentiel pour déterminer les deux broches dans la prise (non pas sur la CFE) qui sont raccordées au capteur de four.
4. À l'aide d'un ohmmètre, vérifiez la résistance entre les deux broches dans la prise qui sont raccordées au capteur. À la température de pièce:
 - a. Si l'ohmmètre indique au-dessous de 900 Ohms ou au-dessus de 1200 Ohms, retirez le capteur du four et vérifiez-le pour la résistance. Si la résistance du capteur est la même que la lecture à la prise, le capteur est défectueux. Si la résistance du capteur indique entre 900 Ohms et 1200 Ohms, le filetage entre la commande et le capteur est défectueux.
 - b. Si l'ohmmètre indique entre 900 Ohms et 1200 Ohms, vérifiez la résistance entre une des broches allant au capteur et au châssis. Si l'ohmmètre indique à l'infini, passez à l'étape c. Si l'ohmmètre indique une continuité, retirez le capteur et vérifiez à partir de l'une de ses broches jusqu'au boîtier du capteur. Si l'ohmmètre indique une continuité, le capteur est défectueux. Si l'ohmmètre indique à l'infini, le filetage entre la commande et le capteur est court-circuité au châssis de la cuisinière.
 - c. D'après le séquentiel, déterminez les 3 fils (si verrouillage automatique) ou les 2 fils (si verrouillage manuel) dans la fiche qui sont de l'interrupteur ou des interrupteurs de verrouillage de porte. D'après le séquentiel, déterminez les interrupteurs qui sont ouverts ou fermés quand la porte est en position déverrouillée. À l'aide d'un ohmmètre, vérifiez si l'interrupteur qui est montré ouvert est ouvert et l'interrupteur qui est montré fermé est fermé en vérifiant les broches adéquates dans la prise.
5. Si les vérifications effectuées ci-dessus indiquent qu'ils sont en bonne condition, et le relais sur le tableau pour la fonction sélectionnée ne ferme pas, remplacez la commande.

NOTE IMPORTANTE: Si le problème de four est intermittent, vous devez faire les vérifications mentionnées ci-dessus lorsque le four ne fonctionne pas bien.

Codes de Panne CFE de Cuisinières de Numéro de Série NF:

F1 - Panne de Commande:

Bloc de touches court-circuité. Les vérifications internes peuvent avoir corrompu le relais de commande. Capteur de four (CTR) défectueux ou court-circuité. Vérifiez le capteur et le filetage du capteur. Sur certains modèles, la membrane du tableau tactile, le connecteur de ruban de la minuterie au tableau de relais (ou connexion non complétée), ou le tableau de relais peut lui-même être défectueux.

F3 - Le capteur de four (CTR) est ouvert/court-circuité:

Vérifiez pour des connexions de filetage ouvertes entre la CFE et le CTR, y compris la fiche de raccordement rapide. Si la fiche de raccordement rapide est défectueuse, enlevez-la du circuit et épissez les conducteurs de capteur avec des écrous en porcelaine (haute température). Vérifiez la résistance du CTR en utilisant la table de résistance. Si la vérification de résistance indique qu'elle est correcte et le filetage est aussi bon, remplacez la CFE.

F9 - Problème avec l'assemblage de loquet de porte motorisé:

Le microprocesseur de CFE a découvert que les interrupteurs de moteur de verrouillage sont hors de l'ordre ou court-circuités. Vérifiez les interrupteurs, le moteur de verrouillage, et le filetage.

Échelle de Résistance de Capteur de Four (CTR):

Température (°F)	Résistance (ohms)
32 ± 1,9	1000 ± 4,0
75 ± 2,5	1091 ± 5,3
250 ± 4,4	1453 ± 8,9
350 ± 5,4	1654 ± 10,8
450 ± 6,9	1852 ± 13,5
550 ± 8,2	2047 ± 15,8
650 ± 9,6	2237 ± 18,5
900 ± 13,6	2697 ± 24,4

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Lave-vaisselle:

1. **Problème:** Le bras gicleur ne tourne pas.
Solution: Les bras gicleurs alternent et ils ne giclent pas les deux bras en même temps. Les bras alternent du bas au centre, et ce changement ne se fait qu'après les cycles de lavage léger ou lavage court sont terminés. Sur les modèles de minuterie mécanique, réglez la minuterie au cycle de lavage léger. Après le deuxième remplissage, et le moteur de lavage se met en marche, le distributeur de détergent s'ouvrira. Une fois le distributeur ouvert, les bras gicleurs commenceront à alterner. Sur les modèles électroniques, commencez le cycle de vérification et assurez-vous que les bras changent du bas au centre.

2. **Problème:** Le voyant lumineux de nettoyage ne s'éteint pas.
Solution: Sur les lave-vaisselle avec les minuteries mécaniques, la minuterie a besoin d'être tournée une autre encoche pour que le voyant s'éteigne. Lorsque le lave-vaisselle arrive à la fin du cycle de séchage, la minuterie allumera le voyant lumineux "CLEAN" et il restera allumé jusqu'à ce que le client l'éteigne. Le manuel d'usage et d'entretien du client couvre cette étape. Sur les modèles de lave-vaisselle électroniques, le voyant lumineux "CLEAN" s'allume à la fin du cycle de lavage pour aviser le client que la vaisselle est propre. Le voyant restera allumé jusqu'à ce que la porte soit ouverte. Une fois la porte ouverte, l'interrupteur de porte interrompt l'alimentation à la commande pour éteindre ainsi le voyant. Si l'interrupteur de porte ne s'ouvre pas, la commande ne permettra pas au lave-vaisselle de se mettre en marche à nouveau. Si le voyant lumineux "CLEAN" reste allumé, vous devez vérifier les interrupteurs de porte pour vous assurer que les deux s'ouvrent correctement.

3. **Problème:** Le lave-vaisselle ne se vidange pas correctement.
Solution: Le tuyau de vidange n'est peut-être pas bien installé. Les lave-vaisselle fabriqués avant janvier 2002 doivent avoir le tuyau de vidange souple qui forme une boucle sur le côté de la cuve pour garder la pompe de vidange pleine d'eau pour l'amorçage. (Voir le Bulletin de Service Vol. 99, N° 5, page 9). Les lave-vaisselle fabriqués après janvier 2002 sont dotés d'une nouvelle pompe de vidange avec une soupape de retenue à l'extrémité de l'écoulement de la pompe, de sorte qu'à chaque fois que la cuve se remplit d'eau, la pompe se remplira aussi. (Voir le Bulletin de Service Vol. 02, N° 2, page 7.)

4. **Problème:** La vaisselle ne sèche pas, ou elle n'est pas sèche à la fin du cycle de séchage.
Solution: Les orifices de ventilation ne s'ouvrent pas correctement. La pression de vapeur à l'intérieur de la cuve ouvre les orifices de la grille de ventilation pendant le cycle de séchage. Si ces orifices ne s'ouvrent pas, les vérifications suivantes doivent être effectuées:
 - * Vérifiez la température d'eau entrante dans la cuve. La température doit être au moins 120°F pour sécher correctement la vaisselle avant le cycle de séchage.
 - * Vérifiez le réglage du distributeur de produit de rinçage. Un réglage plus élevé enlèvera plus d'eau de la vaisselle pour lui permettre de sécher plus vite.
 - * Une augmentation de flux d'air peut être réalisée en enlevant une section de 6 po du centre du joint d'étanchéité de porte inférieur. Référez-vous à l'article du Bulletin de Service Vol. 02, N° 4, page 7 pour les instructions concernant le découpage du joint d'étanchéité.

Souvenez-vous que le séchage de la vaisselle ne consiste pas seulement du mouvement d'air. Pour cette raison, il est nécessaire que toutes les susdites vérifications soient effectuées pour obtenir un séchage de qualité. Il y a une nouvelle grille de ventilation pour les Lave-vaisselle de Lavage à Tourelle et certains modèles de Lavage de Précision qui sont dotés d'un système de séchage à convection. Ces modèles de lave-vaisselle sont dotés d'une grille de ventilation, genre nid d'abeille, montée dans la paroi de porte intérieure. La nouvelle grille de ventilation, n/p 154442001, est une conception à persiennes qui permet un mouvement d'air plus important hors de la cuve du lave-vaisselle durant le cycle de séchage. Il est mieux de vérifier le système de ventilation avant de remplacer la grille de ventilation. Pour remplacer la grille de ventilation, consultez le Bulletin de Service Vol. 02, N° 5, page 8 pour les instructions requises.

5. **Problème:** Pellicules blanchâtres sur la vaisselle.
Solution: Les pellicules blanchâtres peuvent être causées par toutes sortes de choses à partir de détergent non dissous au pomme de terre instantanée ou aliments féculents. Le premier item qui doit être vérifié est la température de l'eau. La température de l'eau entrante dans la cuve doit être d'au moins 120°F. L'eau chaude est nécessaire pour dissoudre le détergent et enlever les restes de nourriture sur la vaisselle. Vérifiez ensuite que la quantité adéquate de détergent est utilisée en rapport à la dureté de l'eau. La meilleure façon d'enlever les pellicules blanchâtres du lave-vaisselle et de la vaisselle est de choisir un cycle qui permet un temps de lavage plus long. Le cycle plus long ajoutera un rinçage. Ce rinçage supplémentaire rincera la plupart, si ce n'est pas toutes les pellicules blanchâtres. Le filtre doit aussi être vérifié. Si le filtre est restreint, cela peut permettre au mélange d'eau et de nourriture d'être tiré dans le fond de la cuve autour du bord extérieur du filtre pour créer ainsi les pellicules blanchâtres.
6. **Problème:** La vaisselle n'est pas propre.
Solution: Dans la plupart des cas, cette situation est causée par un problème d'eau et de détergent. Vous devez déterminer premièrement ce que le client considère "pas propre". Est-ce que le lave-vaisselle a un problème à déloger la saleté de la vaisselle? Est-ce qu'il dépose la saleté à nouveau sur la vaisselle? Ou est-ce que les assiettes et la verrerie sont revêtues de pellicules blanchâtres?
- * Si le lave-vaisselle ne déloge pas la saleté de la vaisselle, cela indique un problème d'eau et de détergent. Vous devez vérifier premièrement la température de l'eau. L'eau entrante dans la cuve doit être d'au moins 120°F lors du premier remplissage. L'eau chaude est nécessaire pour dissoudre le détergent et commencer à déloger la saleté sur la vaisselle. Si la saleté ne se déloge pas, soit le détergent ne réagit pas correctement (date de code expirée?) ou l'eau n'est pas assez chaude pour l'enlever.
 - * Si le lave-vaisselle dépose à nouveau la saleté sur la vaisselle, cela indique que la saleté contourne le filtre d'une certaine façon. L'eau dans le lave-vaisselle est filtrée à 100% donc, examinez le filtre pour vous assurer qu'il n'est pas bouché. Vérifiez en dessous du filtre pour une accumulation de graisse qui n'est pas visible d'une vue par-dessus. La pompe peut déformer un filtre bouché durant le fonctionnement en créant une action d'aspiration qui peut causer les bords extérieurs du filtre de se soulever et de permettre à la saleté d'être aspirée dans la pompe. Vérifiez le filtre pour vous assurer qu'il n'a pas été déformé. Examinez aussi le filtre pour déceler des fissures ou des trous qui pourraient permettre à la saleté de contourner le filtre.
 - * Si la vaisselle et la verrerie sont revêtues d'une pellicule de détergent, cela indique qu'elles ne sont pas bien rincées. Vérifiez la dureté de l'eau et avisez le client de la quantité adéquate de détergent qu'il doit utiliser. Assurez-vous aussi que le distributeur s'ouvre au temps propice dans le cycle. Si le client a l'eau chaude requise et sait la quantité de détergent à utiliser en rapport à la dureté de son eau, il obtiendra de la vaisselle propre.
7. **Problème:** Les codes PF sur les modèles de lave-vaisselle électroniques.
Solution: Un code PF ou panne de courant peut apparaître de plusieurs façons. Sur certains modèles dotés d'un affichage, le code PF sera affiché et il sera accompagné d'une rangée de voyants clignotants. Sur les modèles sans affichage, seuls les voyants clignoteront. Le lave-vaisselle de lavage Précision est doté de l'un des deux différents systèmes de commande. Le système le plus ancien a trois composantes dans le système - un tableau de commande, un bloc de touches, et un transformateur. Il se peut qu'il soit doté d'un affichage qui n'indique cependant pas un code PF. Le système actuel a deux composantes - un tableau de commande et un assemblage de bloc de touches.

- * Le système à trois composantes - Avec ce système, si le code PF ou les voyants clignotants apparaissent, le transformateur fonctionne. Vérifiez la commande pour vous assurer qu'il y a 12VCA provenant du transformateur en faisant le test entre les fils noir-blanc et blanc-noir venant du transformateur. Examinez ensuite la commande et le bloc de touches. Examinez le ruban qui rentre dans la commande à partir du bloc de touches. Soulevez le loquet et enlevez le ruban. Vérifiez les contacts à l'intérieur du bloc de connexion. Ils doivent être droits et intacts (non brisés). Nettoyez ensuite les contacts de ruban en utilisant l'efface d'un crayon. Réinstallez le ruban dans la commande et assurez-vous que le ruban est bien placé dans la connexion, puis verrouillez le ruban en place. Alimentez à nouveau le lave-vaisselle et vérifiez son fonctionnement. Si le lave-vaisselle ne se met pas en marche ou un code PF ou les voyants clignotants réapparaissent, vous avez un problème de circuit. Cela signifie que soit la commande ou le bloc de touches est défectueux. La conception du bloc de touches n'offre pas une vérification pour le contact qui se ferme sur le bloc de touches en appuyant une touche de programme.
- * Le système à deux composantes - La vérification d'un système à deux composantes a été détaillée dans le Bulletin de Service Vol. 01, N° 3, page 8. Il y a des illustrations concernant la vérification du transformateur monté sur la commande et on vous indique où lire la puissance d'entrée et la puissance de sortie du transformateur. La vérification de l'assemblage de bloc de touches a aussi été détaillée dans le Bulletin de Service Vol. 01, N° 1, page 5. On vous enseigne les lignes à vérifier dans le ruban pour chaque touche de fonction enfoncée. Avec ce genre de système, vous pouvez vérifier le bloc de touches pour limiter la cause de la panne de courant.

8. Problème: La minuterie s'arrête.

Solution: Un thermostat ne se ferme pas. Les techniciens nous ont téléphoné pour voir si nous avons un problème avec nos nouvelles minuteries qui s'immobilisent après qu'elles aient été remplacées pour cette condition. La première vérification concernant les appels de minuterie qui s'immobilise doit être effectuée sur les thermostats. Si la minuterie s'est immobilisée à la position de 6:00, 7:30, ou 8:30 sur le cadran, ceux-ci indiquent l'emplacement des modes différés de chaleur. Les vérifications suivantes vous aideront à déterminer quel thermostat cause le problème.

- * Vérifiez la température de l'eau. Si l'eau n'est pas à 120°F dans le premier remplissage cela pourrait causer au mode différé de chaleur d'être prolongé pour une plus longue période de temps.
- * Vérifiez l'élément chauffant pour continuité. La résistance doit être de 9 à 10 Ohms sur les modèles de 24 po et de 23 à 25 Ohms sur les modèles de 18 po.
- * Vérifiez le thermostat à limite maximum situé en arrière, à gauche, sur le dessous de la cuve (modèles de 24 po seulement). Ce thermostat est habituellement fermé, et il devrait s'ouvrir seulement lorsqu'il y a une chaleur excessive.
- * Examinez les thermostats de commande. Ils sont normalement ouverts à la température de pièce et fermés à des températures spécifiques.

<u>Numéro de Pièces</u>	<u>Température de Fermeture</u>
154227805	127°F+5°F
154227806	137°F+5°F
154227808	132°F+5°F
154227807	147°F+5°F

La période de temps que la minuterie restera dans un mode différé de chaleur dépendra de la chaleur de l'eau et combien de temps l'eau prendra à s'élever à la température requise pour fermer le thermostat de commande. En raison de la petite quantité d'eau utilisée dans le lave-vaisselle de Lavage de Précision, l'eau chaude augmentera en température environ 1° à toutes les 4 minutes. C'est la raison pour laquelle l'eau chaude requise est exigée au premier remplissage.

9. Problème: Il y a une fuite d'eau devant le lave-vaisselle.
Solution: Le couvercle de ventilation ne se ferme pas hermétiquement sur la paroi de porte intérieure sur les deux ventilations, statique et active. Remplacez le couvercle de ventilation. Un nouveau joint d'étanchéité de couvercle a été augmenté en épaisseur sur les deux côtés et à la partie inférieure de la paroi pour empêcher les fuites. Lorsque vous installez le nouveau couvercle, ne serrez pas trop les vis du couvercle. Ceci pourrait causer au couvercle d'arquer au milieu et la fuite pourrait retourner.
10. Problème: Le lave-vaisselle ne reçoit pas assez d'eau.
Solution: Le lave-vaisselle utilise très peu d'eau, seulement 1,2 gallon d'eau par remplissage. Le niveau d'eau dans le modèle de lavage de Précision sera au bas du support de montage qui fixe l'élément chauffant en place dans la cuve. L'emplacement, pour référence facile, est où le support en métal et la cuve en plastique se rencontrent. Il y a deux façons de vérifier et de vous assurer que vous recevez assez d'eau dans la cuve. La première, c'est de vérifier le temps de remplissage qui est de 87 secondes sur la plupart des modèles. La deuxième façon, c'est de retirer le tuyau de remplissage et de diriger l'eau de remplissage dans un seau ou une casserole capable de contenir plus de 5 litres. La quantité d'eau dans le seau après un cycle de remplissage complet doit être approximativement de 5 litres.
11. Problème: Le lave-vaisselle électronique ne se met pas en marche.
Solution: Les causes nombreuses de ce problème varieront selon le modèle d'appareil.
- * Vérifiez la tension à la boîte de jonction du lave-vaisselle et les connexions dans la boîte de jonction.
 - * Le tableau de touches ne s'allume pas.
Vérifiez la tension au tableau de commande.
Vérifiez le ruban du tableau de touches à la commande.
Nettoyez le ruban du tableau de touches.
 - * Le tableau de touches s'allume mais rien ne fonctionne.
Vérifiez les interrupteurs de porte pour vous assurer qu'ils s'ouvrent et se ferment tous les deux correctement.
Consultez le Bulletin de Service 01, N° 1, page 5 pour la méthode d'essai appropriée pour vérifier l'assemblage du tableau de touches.
 - * Le tableau de touches s'allume mais les voyants s'éteignent après quelques secondes.
Vérifiez les interrupteurs de porte pour vous assurer qu'ils s'ouvrent et se ferment tous les deux correctement.
Consultez le Bulletin de Service 01, N° 1, page 5 pour la méthode d'essai appropriée pour vérifier l'assemblage du tableau de touches.
 - * PF est indiqué dans l'affichage.
Il y a eu une panne de courant.
Examinez les connexions de ruban.

Questions les plus demandées auprès du TID sur les Laveuses/Sécheuses:

1. **Problème:** Aide à diagnostiquer les circuits.
Solution: C'est un processus très difficile à expliquer au téléphone. Le technicien qualifié doit être capable de lire les séquentiels et les tableaux de cycle de minuterie. Tous les produits de lessive sont expédiés avec les Séquentiels situés à l'intérieur des carters de commande, en arrière des panneaux de service à persiennes, ou panneaux de service frontaux. Ces fiches techniques contiennent une richesse d'information qui aidera le technicien qualifié à diagnostiquer les problèmes de service. De l'information de service supplémentaire telles que les instructions d'installation, instructions de fonctionnement, caractéristiques opérationnelles, et les feuilles d'instruction détachées sont disponibles dans les manuels de service suivants:
 - * 5995369211 Laveuse à Culbutage (avec Moteur CA)
 - * 5995271441 Laveuse à Culbutage (avec Moteur CC)
 - * 5995377099 Laveuse à Chargement sur le Dessus
 - * 5995373155 Sécheuse Électrique/Gaz

2. **Problème:** De l'eau demeure dans le distributeur après que le cycle de lavage soit complété sur les laveuses à culbutage.
Solution: Il y a de l'information dans le Guide de Propriétaire du client sous la section de fonctionnement du distributeur qui indique, "Note: De temps à autre vous verrez des résidus d'eau dans les compartiments de javellisant et d'assouplissant de tissu. Ceci est un résultat de l'action de siphonnage et fait partie du fonctionnement normal de la laveuse."

3. **Problème:** La minuterie n'avance pas dans le cycle de Séchage Automatique sur les sécheuses.
Solution: Le fonctionnement du cycle de séchage automatique dépend si la sécheuse a des circuits de commande de minuterie réguliers ou des circuits de commande à capteur d'humidité.
 - * Si la sécheuse est dotée de circuits de commande de minuterie réguliers, le flux de courant du moteur de minuterie dans un cycle de séchage est par une résistance de 4,4K Ohm montée sur la minuterie entre les bornes de minuterie TM et R. Si la résistance est ouverte, la minuterie n'avancera pas. Vérifiez aussi pour un fil ouvert entre la borne R sur la minuterie et le thermostat à haute limite.

 - * Si la sécheuse est dotée de circuits de commande à capteur d'humidité, il y a des barres de capteur à l'intérieur de la sécheuse, juste en arrière du volet d'évent d'admission. Durant le cycle de séchage automatique, la capacité est mesurée entre ces barres de capteur pour déterminer l'humidité des vêtements. Une commande à capteur d'humidité électronique lit cette capacité et détermine combien de résistances doivent être placées dans le circuit de flux de courant par le moteur de minuterie. Sans vêtement dans la sécheuse, débranchez la prise électrique de la commande à capteur d'humidité électronique et mesurez la résistance entre les deux fils rouges dans la prise (vous examinez les barres de capteur pour continuité). Si la résistance indique infini (aucune), la commande à capteur d'humidité électronique est probablement défectueuse. Si la mesure de résistance indique une certaine continuité, il y a donc un court-circuit dans l'harnais aux barres de capteur ou quelque chose est coincé en travers les barres.

 - * Pour de plus amples renseignements au sujet du cycle de Séchage Automatique, référez-vous au manuel de service de Sécheuses à Gaz/Électrique, n/p 5995373155 (anglais seulement).

4. **Problème:** Bruit sec (ou craquement) de l'agitateur des laveuses à chargement sur le dessus.
Solution: Le mécanisme dans l'agitateur doit être sec pour fonctionner. Un mécanisme humide produira un bruit sec quand la portion supérieure de l'agitateur est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre quant à la portion inférieure de l'agitateur. Pour vous assurer que le mécanisme demeure au sec, le chapeau de mécanisme et le joint torique qui l'accompagne doivent être installés correctement.

- * Pour l'enlever:
 - a. Si de l'eau est présente, vidangez l'eau jusqu'au dessous du bas de la section d'agitateur supérieure (dégorgoir).
 - b. Retirez le capuchon de l'assouplissant.
 - c. Retirez le chapeau de mécanisme en plaçant un chiffon entre les mâchoires de pinces et en saisissant la poignée sur le chapeau. Tirez fermement vers le haut jusqu'à ce que le chapeau s'enlève.
 - d. Retirez le boulon d'agitateur dans le centre de la plaque de retenue situé au-dessus du mécanisme.
 - e. Retirez l'agitateur du bloc d'entraînement de transmission en le tirant vers le haut.

- * Pour le réinstaller:
 - a. Remettez l'agitateur sur le bloc d'entraînement et serrez le boulon à clé dynamométrique à 220 livres par pouce carré.
 - b. Essuyez le joint torique du chapeau de mécanisme et la surface hermétique à l'intérieur de l'agitateur supérieur avec un chiffon sec pour enlever toute matière étrangère qui pourrait l'empêcher de fermer hermétiquement. NE lavez PAS le mécanisme de l'agitateur ou NE le contaminez PAS avec un liquide quelconque. Réinstallez le chapeau de mécanisme en plaçant un côté du chapeau en-dessous du rebord en plastique au niveau des trous d'assouplissant d'agitateur supérieur. Poussez le chapeau fermement vers le bas en utilisant un instrument matelassé tel que les poignées de pinces enduites de caoutchouc ou une poignée de marteau rembourrée, et travaillez autour du rebord de chapeau en utilisant des coups verticaux très légers jusqu'à ce qu'il soit bien installé. Une force excessive pourrait fendiller le chapeau. Une pellicule très mince de savon et d'eau appliquée au joint torique facilitera l'installation. NE contaminez PAS le mécanisme en permettant au savon ou autre liquide de dégoutter à l'intérieur de l'agitateur supérieur avant que le chapeau soit bien installé.
 - c. Inspectez l'installation du chapeau et le fonctionnement de l'agitateur en utilisant les vérifications visuelles et fonctionnelles énumérées ci-dessous.

- * Pour examiner l'installation appropriée du chapeau, l'intégrité de la fermeture hermétique du chapeau de mécanisme doit subir une inspection visuelle et un test à bulles doit être effectué.
 - a. Inspection visuelle:
 1. Assurez-vous que le joint torique est bien installé dans la rainure sur le chapeau avant l'installation.
 2. Repérez le joint torique noir à travers les trous du distributeur d'assouplissant dans l'agitateur supérieur. Si une partie quelconque noire est visible, le chapeau n'est pas bien installé.
 3. Vérifiez que le bord entier du chapeau de mécanisme est sous les quatre arêtes en plastique sur la paroi intérieure de l'agitateur supérieur.
 - b. Essai à la bulle:
 1. Remplissez l'appareil à son niveau d'eau le plus élevé et observez la périphérie du chapeau de mécanisme comme l'eau couvre le chapeau.
 2. Aucune bulle de répétition ne devrait être visible.

- * Pour examiner le fonctionnement approprié de l'agitateur:
 - a. Si l'agitateur n'est pas installé dans la laveuse, tenez la partie supérieure d'une main et celle inférieure de l'autre. Faites tourner la partie supérieure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et dans le sens des aiguilles d'une montre quant à la base. La portion supérieure devrait se verrouiller dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sans bruit sec et tourner librement dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - b. Si l'agitateur est installé dans la laveuse, saisissez la portion supérieure et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la cuve d'essorage commence à bouger. Relâchez et répétez cette action plusieurs fois. La portion supérieure devrait se verrouiller sans bruit sec et tourner librement dans le sens des aiguilles d'une montre.

- * Si l'agitateur ne fonctionne pas correctement, vérifiez ce qui suit:
 - a. Si la portion supérieure traîne ou ne se classe pas sans à-coup, examinez la zone de mécanisme pour déceler des pièces fendillées, manquantes ou brisées. Un résidu poudreux est normal et il ne doit pas être enlevé. Ne lavez jamais la portion supérieure sans le chapeau de mécanisme installé correctement. Trois rouleaux cylindriques doivent être visibles autour du bord de la plaque de retenue et un roulement rouge doit être visible en regardant par le trou d'inspection. Si des pièces sont manquantes ou fendillées, remplacez l'assemblage d'agitateur.
 - b. Si la portion supérieure fait un bruit sec, examinez le chapeau de mécanisme pour vous assurer qu'il est installé correctement et qu'il n'y a pas de fuite. Retirez le chapeau et examinez la zone de mécanisme pour déceler une intrusion d'eau. Si l'eau est présente, remplacez l'assemblage d'agitateur et le chapeau de mécanisme ou tentez une procédure de réparation.
 - c. Pour réparer un mécanisme humide, retirez le chapeau et asséchez la zone de mécanisme autant que possible en utilisant un chiffon sec. Une source d'air chaud telle qu'un séchoir à cheveux peut également être utilisé. Saupoudrez de la poudre de talc dans le mécanisme et déplacez l'agitateur dans les deux sens, d'en avant à en arrière. Si le bruit sec cesse, remplacez le chapeau de mécanisme et effectuez des essais visuel et à la bulle. Si le bruit sec continue, remplacez l'assemblage de l'agitateur.

5. Problème: Le système de ventilation est conforme aux données techniques de l'usine mais les vêtements ne sont pas secs à la fin du cycle, le temps de séchage est prolongé, le panneau de dessus est trop chaud, une décoloration est visible, etc.

Solution: Il y a une fuite d'air à l'intérieur et autour du système de ventilateur. Installez la Trousse N° 134088800. Les composantes de la Trousse augmenteront la quantité d'air chauffé aspiré dans le tambour de sècheuse. Suivez les étapes suivantes:

1. Débranchez la sècheuse de la source électrique.
2. Enlevez le panneau frontal de la sècheuse.
3. Enlevez le tambour de la sècheuse.
4. Enlevez le panneau d'accès arrière à persiennes.
5. Pour le modèle à tableau de commande frontal, enlevez le panneau de dessus. Pour le modèle à tableau de commande arrière, enlevez le panneau de dessus à partir des charnières arrière et laissez-le suspendre sur le côté de la caisse.
6. Enlevez les deux (2) vis du haut qui tiennent en place l'assemblage du carter de l'élément chauffant à l'arrière de la sècheuse.
7. Déplacez délicatement le haut de l'assemblage du carter de l'élément chauffant en l'éloignant de la caisse, environ deux pouces.
8. De l'arrière, insérez la vis la plus longue par le trou de gauche au haut de la caisse. De l'avant, installez la rondelle d'espacement sur la vis (voir Figure 1).
9. Déplacez le haut du carter de l'élément chauffant vers la caisse et vissez la vis dans le carter. **Ne pas serrer la vis.**
10. Répétez le processus de l'autre côté.
11. Enlevez les deux (2) vis du bas qui tiennent en place l'assemblage du carter de l'élément chauffant à l'arrière de la sècheuse.
12. Répétez le processus d'installer les rondelles d'espacement dans le bas de l'assemblage du carter de l'élément chauffant.
13. Serrez les quatre (4) vis.
14. Enlevez le joint d'étanchéité de conduite d'air en mousse de la conduite d'air. Nettoyez la surface de la conduite en enlevant le vieux résidu de joint d'étanchéité et de colle.
15. Appliquez un filet de 1/4" de l'adhésif fourni à la surface de la conduite d'air et fixez le nouveau joint d'étanchéité de conduite d'air inclus dans la trousse (voir Figure 2).
16. Enlevez les deux (2) vis qui tiennent le couvercle du filtre à charpie en place, puis retirez le couvercle.
17. En utilisant les (4) pinces incluses dans la trousse, fixez la conduite d'air à l'anneau intérieur du panneau frontal (voir Figure 3).
18. Réinstallez le couvercle du filtre à charpie, tambour, courroie, panneau frontal, panneau d'accès arrière, panneau de dessus et filetage relié.
19. Rebranchez la sècheuse à l'alimentation électrique et assurez-vous qu'elle fonctionne bien.



Figure 1

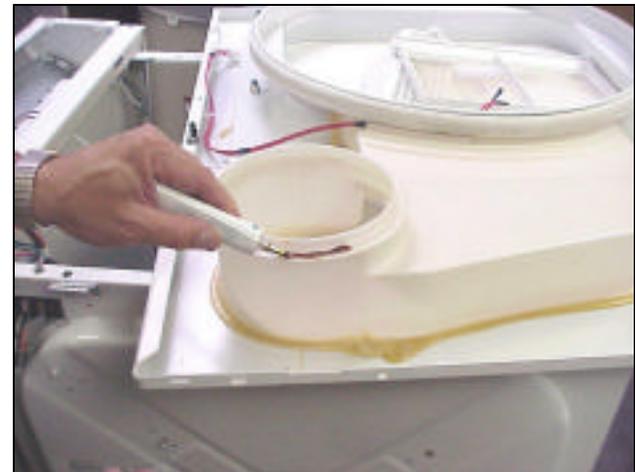


Figure 2

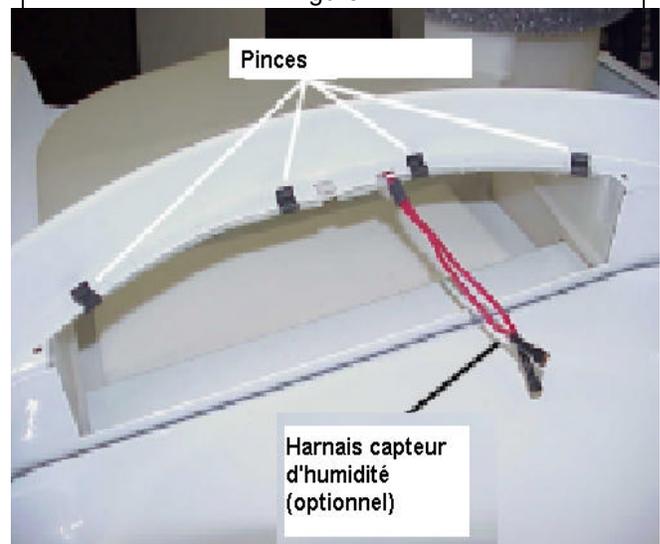
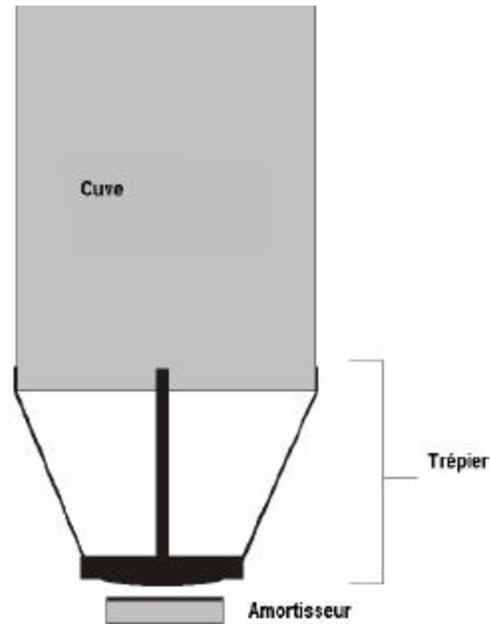


Figure 3

6. Problème: Un bruit de crissement très irritant se fait entendre lorsque la laveuse essore ou elle est en attente à un arrêt après le cycle d'essorage

Solution: Si l'amortisseur est sale de matières étrangères (sable/poussière ou gravillon), nettoyez la base. Si l'amortisseur est endommagé, remplacez-le

* L'amortisseur est un anneau qui est situé entre la portion centrale convexe (bombée vers le haut) de la base et la portion centrale bombée vers le bas du trépied. L'amortisseur est doté de bandes en Teflon aux bords supérieur et inférieur qui glissent facilement sur la base ainsi que sur le dessous du trépied. Ce système rend l'appareil très stable en fournissant de l'isolation entre le trépied qui porte les deux cuves, intérieure et extérieure, ainsi que le moteur principal et la transmission, et la base qui est, bien entendu, raccordée à la caisse. Ceci signifie que la machine est capable d'essorer des charges mal réparties alors que les laveuses fabriquées par d'autres fabricants n'en sont pas capables.



* Aussi simple que ce système semble être, si une des bandes est courbée ou s'il y a des matières étrangères sur la base dans l'espace de l'amortisseur, il peut en résulter un bruit de grattage ou de crissement extrêmement désagréable. Un bruit sonore très similaire peut se produire lorsque la courroie est usée, mais la différence est qu'un bruit d'amortisseur peut être produit pendant le cycle d'essorage ou quand le cycle est terminé et que la cuve d'essorage est en attente à un arrêt. Un bruit causé par une courroie usée peut se produire seulement quand le moteur est activement engagé à faire tourner la cuve d'essorage. S'il est découvert à ce moment que la courroie est usée et que la base a des résidus de courroie noirs et déchiquetés, il ne sera peut-être pas nécessaire de la nettoyer (les résidus de courroie ne causent généralement aucun problème avec l'amortisseur). Il sera cependant nécessaire de découvrir la cause de la défectuosité de la courroie.

* La procédure suivante doit être suivie afin de diagnostiquer et éliminer ce bruit de crissement. Que l'amortisseur soit remplacé ou non, la base doit être essuyée. Tout résidu, soit poussière ou sable de toutes sortes (autres que les résidus de courroie, tel que noté ci-dessus), peut être la cause d'un bruit extrêmement désagréable. Pour enlever, examiner et/ou remplacer l'amortisseur:

- a. Enlevez le panneau de service de devant et placez la minuterie au cycle d'essorage et mettez la machine en marche. Vous voulez essayer de répéter exactement la plainte. Inspectez la base pour voir s'il y a signes de matières étrangères. Soulevez le panneau de dessus et laissez-le reposer contre le mur arrière si possible. Si ce n'est pas possible, la plupart des clients, si demandés, se feront un plaisir de vous aider; ne vous gênez pas de demander l'aide requise.
- b. Vous aurez besoin d'un outil pour soulever le trépied au complet (auquel le moteur principal, les cuves et la transmission y sont attachés). La machine n'aura pas besoin d'être démontée; les ressorts ne seront même pas dégagés. Certains techniciens utilisent une longueur de bois "deux par deux" pour soulever le trépied. Une barre-levier devient un outil supérieur quand elle est combinée avec un bloc de bois pour agir comme point d'appui ou point de pivot (voir Figure 1). Avant de soulever le trépied, tirez-le vers vous de sorte que lorsque vous le soulevez, l'arrière du couvercle de la cuve ne reste pas pris sur le cadre arrière de caisse.
- c. En utilisant le poids de votre corps, soulevez le trépied assez haut pour glisser l'amortisseur vers l'extérieur (voir Figure 2). Vous aurez besoin d'inspecter l'amortisseur pour défectuosités ou dommages. C'est une bonne idée d'être préparé avec un genre de supports (tels que des morceaux de bois de 3/4 de pouce) qui peuvent être glissés entre le bord inférieur du trépied et la base pour aider à le supporter au cas où il glisserait de la barre-levier.



Figure 1



Figure 2

AVERTISSEMENT: VOUS DEVEZ VOUS ASSURER QUE LE TRÉPIED SUPPORTÉ EST BIEN SÉCURITAIRE. VOUS DEVEZ ESSUYER LA BASE AVEC UN CHIFFON PROPRE. SOYEZ TRÈS PRUDENT!!

- d. Examinez l'amortisseur minutieusement. Les bandes en teflon sur les bords inférieur et supérieur de l'amortisseur doivent être parfaitement lisses et elles ne doivent être endommagées d'aucune façon. L'exemple à la Figure 3 démontre que la bande supérieure est courbée. Ce défaut causera le bruit distinctif "d'ongles sur un tableau noir". Remarquez aussi la flèche sur le côté de l'amortisseur car lorsque vous installez ou remplacez la pièce, la flèche doit pointer vers le haut.
- e. Tel que mentionné auparavant, la base doit être essuyée même si l'amortisseur n'est pas remplacé (voir Figure 4). Un chiffon humecté d'alcool dénaturé (réchaud de camping) ou d'alcool à friction nettoiera tous résidus, tel que détergent ou assouplissant de tissu de la base et coupera la cire ou l'huile qui aurait pu être oubliée par l'usine lors de l'assemblage. Un vieux gant de travail en tissu sera aussi très efficace. Assurez-vous que l'emplacement de l'amortisseur est bien essuyé. **NE HUILEZ JAMAIS LA BASE POUR ARRÊTER LE BRUIT**; l'huile (telle que la WD40 ou un vaporisateur de silicone) peut très bien arrêter le bruit mais elle causera aussi au trépied de glisser trop facilement sur la base et il pourrait ainsi endommager les parois latérales de la caisse en étant frappées par les cuves pendant un cycle d'essorage dont la charge est mal répartie. Cette situation peut aussi causer à la machine de se déplacer de son emplacement et un bruit de "cognement" de se faire entendre.
- f. Avant d'installer le nouvel amortisseur, retirez-le de son emballage, et positionnez-le, la flèche vers le haut, prêt à être installé. Vous n'aurez sûrement pas le temps d'essayer d'ouvrir le sac quand vous serez occupé à soulever le trépied. Quand le travail est terminé, assurez-vous de tester la machine au cycle d'essorage pour vous assurer que vous avez bien résolu le problème. Vous pouvez même mal répartir les cuves avec quelques serviettes pour faire le test. Lorsque le travail est terminé, assurez-vous de remettre la machine à sa position d'origine et d'ajuster à nouveau les pieds de nivellement.



Figure 3



Figure 4

7. Problème: Plaintes de séchage: La sècheuse ne sèche pas les vêtements complètement dans le temps assigné par la minuterie.

Solution: Ceci est sûrement la plainte la plus courante que les techniciens qualifiés devront faire face lors d'un service après-vente, peu importe la marque de sècheuse. Pour cette raison, nous traiterons ce problème en grandeur et nous examinerons chaque facteur qui pourrait y contribuer.

* Inspectez le filtre à charpie. Si le filtre n'a pas été nettoyé et il est rempli de charpie, questionnez le consommateur pour savoir si ce filtre est nettoyé chaque fois que la sècheuse est utilisée. Retirez le filtre à charpie, tenez-le et examinez-le à la lumière. Est-ce que les orifices du filtre sont obstrués? Est-il possible que trop d'assouplissant textile soit utilisé ou que la laveuse soit entravée, d'une façon quelconque, dans le rinçage du détergent ou de l'assouplissant? L'assouplissant en feuilles peut aussi être la cause de cette obstruction des orifices.

* Si la sècheuse est électrique, vérifiez que l'alimentation de la prise de courant fonctionne à pleine puissance. Le moteur fonctionnera et le tambour fera le culbutage même si une alimentation de seulement 110 volts (ou 108V ou 120V) est reçue. Cependant, l'élément chauffant exige 220 volts (ou 215V ou 240V). S'il n'y a pas de chaleur qui se dégage, il faut en découvrir la raison. Si la sècheuse est à gaz, est-ce que le bec à gaz est allumé? Une fois allumé, est-ce qu'il continue de brûler ou s'éteint-il immédiatement? En gardant la porte fermée, vous pouvez entendre le bec à gaz s'allumer et s'éteindre. Tenez compte que si la porte est ouverte, cela fera fonctionner l'interrupteur de flamme à une plus grande rapidité que normale. Le ventilateur tirera l'air par la voie qui offre le moins de résistance, c'est-à-dire la porte ouverte, et non pas à travers le tube de bec. Cela causera à la chaleur de se ramasser autour du bec au lieu d'être tirée à travers le tambour, ce qui causera aussi à l'interrupteur à maximum (bimétallique) de s'ouvrir, et par conséquent, couper l'alimentation aux bobines dans la soupape et couper le gaz. Sur les deux modèles, ce "court cycle" peut aussi être causé par un joint d'étanchéité défectueux sur la porte, une étanchéité incorrecte à la glissière du tambour ou au joint d'étanchéité de tambour ou au joint d'étanchéité de conduit d'air entre le couvercle de ventilateur situé sur le carter de ventilateur et le conduit qui est monté sur le panneau frontal ainsi qu'un ventilateur défectueux. Ce problème aura comme résultat de prolonger les temps de séchage.

* Il est maintenant temps de vérifier la température à l'intérieur du tambour. Suspendez la sonde d'un détecteur de température électronique ou analogique de votre choix au-dessus de la porte et laissez-la pendre dans le flux d'air, sans être en contact avec la porte. Réglez l'appareil au cycle régulier, à température élevée et mettez-le en marche. À ce réglage, la température devrait monter jusqu'à environ 155 degrés ce qui, à ce temps, ouvrira le thermostat de commande (parfois audible) et la température devrait rapidement baisser jusqu'à ce qu'elle atteigne 115 degrés. Le thermostat de commande se fermera donc et la température augmentera encore une fois pour répéter ce processus.

Sur le modèle électrique, si le conduit de ventilation est obstrué ou s'il y a un problème avec le joint d'étanchéité de porte ou de ventilateur, tel que décrit auparavant, la température montera jusqu'à 210 degrés ou plus. Cela se produit parce que le thermostat de commande est situé sur le carter de ventilateur, et il ne peut pas enregistrer cette augmentation de température dans le tambour à cause d'un manque de circulation d'air dans le tambour et le carter de ventilateur. Vu que l'air chauffé n'est pas tiré à travers le tambour, l'air ne peut que s'élever et s'accumuler autour de l'élément jusqu'à ce que le thermostat à maximum, monté sur l'assemblage de l'élément et qui s'ouvre à environ 210 degrés, l'enregistre. Cette accumulation de chaleur peut aussi causer que la paroi du haut, directement au-dessus de l'élément (typiquement, juste en avant du tableau de commande), devienne extrêmement chaude. Si cette condition continue, la chaleur causera à la peinture, au revers de la paroi, directement au-dessus de l'élément, de se décolorer. Si un problème de ventilation est soupçonné, inspectez cette surface pour détecter s'il y a une décoloration. Sur les modèles à gaz, une obstruction dans le circuit de ventilation causera aussi les effets notés ci-dessus.

* Sans retirer la sonde de température, détachez le conduit ou le tube de ventilation de son assemblage au mur (ou autre) et permettez à la sècheuse d'évacuer dans la pièce. Vérifiez la température encore une fois. Si l'appareil commence à fonctionner aux températures normales décrites au début du numéro 3 ci-dessus, la cause du problème de séchage est maintenant découverte. Une autre chose qu'il est aussi à remarquer, une fois que l'élément a cessé de fonctionner, la température baissera beaucoup plus rapidement qu'auparavant maintenant que le conduit n'est plus obstrué

* La cause de cette obstruction doit être maintenant déterminée. Est-ce que le conduit de ventilation flexible était coincé car la sècheuse était reculée contre le mur ou si l'obstruction est dans le mur (problème relié à la résidence). **Un problème qui est relié à la résidence ou une correction d'installation n'est pas, bien entendu, couverte par la garantie du fabricant.** La plupart des plaintes concernant le séchage sont dépistées à un problème de conduit de ventilation obstrué.

REMARQUE: Une restriction dans le conduit de ventilation causera une accumulation de charpie dans la caisse de la sècheuse. Le ventilateur forcera la charpie à s'échapper des joints du conduit de ventilation (à l'intérieur de la machine) et dans la caisse. Ceci est aussi un risque d'incendie. Si une grande quantité de charpie est visible à l'intérieur de la caisse, cela pourrait être un indicateur qu'il y a une restriction dans le conduit de ventilation. Si la sècheuse fonctionne normalement et aucun problème n'a été détecté avec le circuit de ventilation ou autre, le problème doit être ailleurs.

a. La sècheuse est surchargée parce que la laveuse était surchargée. Quand la laveuse essore les vêtements à la fin des cycles de lavage et de rinçage, l'habileté de l'appareil d'extraire l'eau de la charge peut être sérieusement entravée. En résumé, des vêtements mal essorés prolongeront le temps de séchage. Ceci, bien entendu, est une question d'éducation du client qui doit être considérée.

b. Si la laveuse a besoin d'une révision, telle qu'une courroie usée, il est possible que le cycle d'essorage n'extrait pas l'eau aussi bien qu'auparavant. Cette dégradation peut s'être produite tellement graduellement que le consommateur ne s'en est peut-être pas rendu compte. Demandez au consommateur de charger la laveuse (avec des serviettes propres si nécessaire), agitez-les pour une minute et puis essorez-les. S'il y a une odeur de caoutchouc ou un crissement qui se fait entendre, ou tout autre chose en dehors de l'ordinaire, enquêtez la cause.

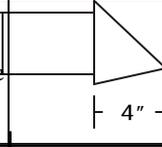
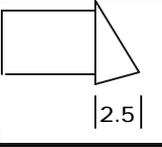
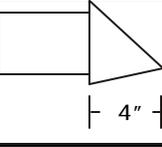
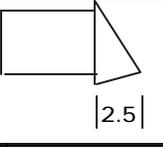
c. Si la sècheuse est installée dans une pièce de lavage, une armoire ou tout autre petite pièce semblable, examinez la porte de la pièce. Si la porte est pleine, et le consommateur a l'habitude de fermer cette porte quand la machine est en fonction, l'appareil pourrait suffoquer d'un manque d'air. Cela pourrait vous désarçonner un peu étant donné que la porte de la pièce sera probablement ouverte lorsque vous ferez la vérification de l'appareil. Pour évacuer l'air à l'extérieur, la sècheuse doit tirer l'air de la pièce. Si l'air dans la pièce ne peut pas être tiré parce que la porte est fermée, le circuit de ventilation sera effectivement obstrué. Une ouverture minimum de 120 pouces carrés (774,2 cm carrés) d'ouverture, également divisée entre le haut et le bas de la porte, est requise. Une porte à persiennes offrant une circulation d'air équivalente sur toute la longueur est acceptable.

d. Si la sècheuse est encastrée, le même manque de circulation d'air peut se présenter, surtout si elle est installée sur un tapis.

* La sècheuse ayant été éliminée comme étant la cause du problème concernant le séchage, quelles autres vérifications dois-je faire? Le système d'évacuation de la demeure a peut-être été mal conçu. Aussi invraisemblable que cela semble, cette possibilité ne peut cependant pas être ignorée, particulièrement dans les résidences d'habitation simple ou multi-famille où le circuit d'évacuation original a été modifié ou il était non-existant. La méthode suivante est la méthode la plus précise pour déterminer si le conduit d'évacuation est acceptable:

- a. Mesurez avec un manomètre à tube incliné ou digital au point où le conduit d'évacuation est connecté à la sècheuse.
- b. Réglez le réglage de température à duvetage (refroidissement), mettez la sècheuse en marche et lisez la mesure.
- c. La contre-pression du circuit d'évacuation ne doit pas excéder 0,75 pouce de colonne d'eau. Si la contre-pression du circuit est moindre que 0,75 pouce, le circuit est acceptable. Si l'instrument indique une colonne d'eau plus élevée, le conduit est trop restrictif et il est inacceptable.

* Le tableau ci-dessous peut être utilisé comme guide approximatif pour déterminer si la longueur de conduit d'évacuation, à partir de la sècheuse jusqu'au registre de conduit à l'extérieur de la résidence, est dans la marge de tolérance acceptable. Comme il a déjà été mentionné, la méthode la plus précise de mesurer la contre-pression à la sècheuse est avec un manomètre. De cette façon, toutes les variables telles qu'un conduit qui a besoin d'être nettoyé ou un tuyau d'évacuation écrasé dans le grenier sont incluses. Ces informations se rattachent à tous nos modèles de sècheuses en colonne et non encastrées de la série E (depuis janvier 1998) qui développent un flux d'air de 200 PCM. Pour de plus amples renseignements concernant les conditions et les restrictions, consultez les Consignes d'Installation incluses avec le produit.

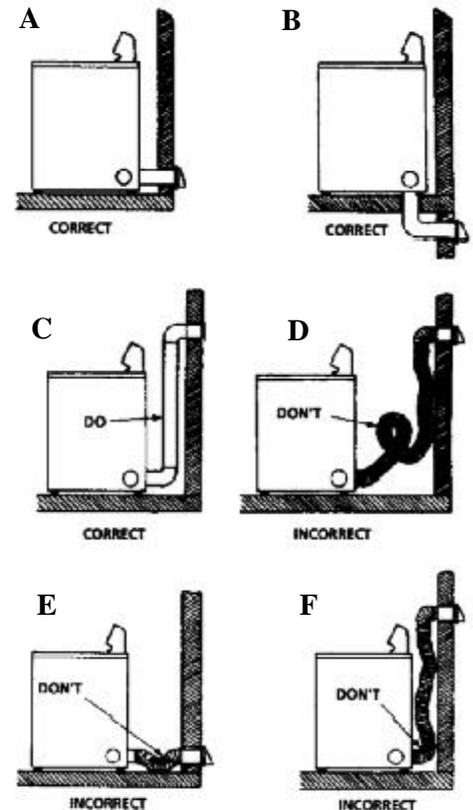
LONGUEUR MAXIMUM			LONGUEUR MAXIMUM		
du tube en métal <u>rigide</u> de 4" (10.2cm) dia.			du tube en métal <u>flexible</u> de 4" (10.2cm) dia.		
TYPE DE CONDUIT			TYPE DE CONDUIT		
Nombre de 90°	À PERSIENNES		À PERSIENNES		Nombre de 90°
	 4" Louvered	 2.5	 4" Louvered	 2.5	
0	60 pieds	48 pieds	30 pieds	18 pieds	0
1	52 pieds	40 pieds	22 pieds	14 pieds	1
2	44 pieds	32 pieds	14 pieds	10 pieds	2
3	32 pieds	24 pieds	non recommandé		3
4	28 pieds	16 pieds	non recommandé		4

* À votre droite, quelques exemples d'installations de conduit d'évacuation typiques sont illustrés dans une série de schémas. Nous recommandons fortement l'usage de conduit en métal rigide ou en métal flexible de qualité supérieure au lieu du conduit d'évacuation flexible en vinyle ou en feuille métallique. Malheureusement, la plupart des gens utilisent le conduit flexible montré aux schémas D, E et F.

L'avantage d'utiliser le tube en métal est qu'il offre moins de résistance au flux d'air. Cela signifie qu'il peut réduire dramatiquement le coût de fonctionnement. Non seulement chaque charge exigera moins d'énergie, le temps de séchage sera aussi réduit. Au cours de la durée de l'appareil, des économies substantielles pourraient être réalisées.

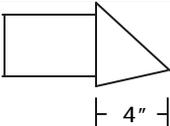
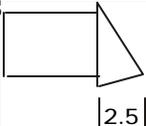
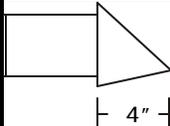
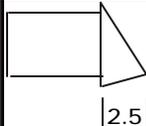
Le conduit d'évacuation n'exigera pas d'être nettoyé aussi souvent. Prenez en exemple le schéma E, la partie inférieure du conduit d'évacuation permettra une accumulation de charpie et éventuellement une restriction du flux d'air se produira.

De plus, le conduit d'évacuation, genre tuyau de poêle, ne peut pas être écrasé en poussant l'appareil contre le mur.



*** COLONNE DE LAVAGE**

Les Colonnes de Lavage développent un flux d'air de 180 PCM comparé à 200 PCM généré par les modèles de sècheuses en colonne et non encastrées. La contre-pression du circuit d'évacuation ne doit pas excéder 0,75 pouce de colonne d'eau. Si la contre-pression du circuit est moindre que 0,75 pouce, le circuit est acceptable. Si l'instrument indique une colonne d'eau plus élevée, le conduit est trop restrictif et il est inacceptable, ou le conduit a besoin d'être nettoyé ou le tuyau d'évacuation est écrasé dans le grenier. Le tableau ci-dessous peut être utilisé comme guide approximatif pour déterminer si la longueur de conduit d'évacuation, à partir de la sècheuse jusqu'au registre de conduit à l'extérieur de la résidence, est dans la marge de tolérance acceptable.

LONGUEUR MAXIMUM				LONGUEUR MAXIMUM			
du tube en métal <u>rigide</u> de 4" (10.2cm) dia.				du tube en métal <u>flexible</u> de 4" (10.2cm) dia.			
TYPE DE CONDUIT				TYPE DE CONDUIT			
Nombre de 90°		A PERSIENNES  Louvered			A PERSIENNES  Louvered		Nombre de 90°
	0	56 pieds	56 pieds	42 pieds	30 pieds	30 pieds	
1	46 pieds	46 pieds	36 pieds	22 pieds	22 pieds	14 pieds	1
2	34 pieds	34 pieds	28 pieds	16 pieds	16 pieds	10 pieds	2
3	32 pieds	32 pieds	18 pieds	10 pieds	10 pieds	5 pieds	3

8. Problème: Plaintes de mauvaises odeurs dans les laveuses à culbutage.

Solution: Il a été observé qu'un résidu d'ASSOUPLEISSANT TEXTILE s'est accumulé à l'entrée de la trappe de vidange (situé dans le bas de l'assemblage de la cuve extérieure) qui mène à la pompe de vidange éloignée.

* Pour vérifier si cela se produit, une des ailettes doit être retirée pour vous y donner accès (limité). La seule ailette qui peut être retirée est celle située sur le joint de la cuve intérieure. À la fabrication, le tambour est composé d'une pièce rectangulaire d'acier inoxydable qui est roulée dans une forme cylindrique et puis soudée ensemble. Repérez l'ailette sur le joint soudé et retirez ensuite les deux vis du côté droit. Tirez l'ailette (vers vous) et balancez-la vers la gauche pour la retirer. En tournant le tambour d'essorage, la zone entre les deux cuves peut être accédée. L'illustration de droite présente une vue de la trappe de vidange de dessous l'ailette. Si ceci est la source d'odeur, vous observerez que les rainures intérieures de cette trappe de drainage sont remplies d'une substance épaisse d'assouplissant textile. Si c'est le cas, un goupillon (ou une brosse à condenseur) peut être utilisé(e) pour les nettoyer. (Pour plus de renseignements sur les plaintes d'odeur, référez-vous au Bulletin de Service Vol. 99, N° 8, page 33.)



9. Problème: Remplacement du joint d'étanchéité sur la laveuse à culbutage.

Solution: Le remplacement du JOINT D'ÉTANCHÉITÉ sur la laveuse à culbutage à chargement frontal est pour plusieurs techniciens qualifiés, un travail à éviter à tout prix. Tôt ou tard, vous serez confronté à faire ce travail et avec un peu de préparation, vous serez agréablement surpris de constater que c'est plus facile qu'anticipé. Ce travail dirigé vous enseignera comment faire le travail, tout en vous informant des pièges à éviter, et inclura aussi quelques conseils pratiques.

(1) Si la laveuse est superposée, ou elle est placée de sorte qu'il serait beaucoup de travail pour la déplacer, il est aussi bien de la laisser là où elle est. Cependant, si possible, il serait plus facile de faire le travail si l'appareil pourrait être incliné contre le mur (protéger le mur pour ne pas endommager la surface). En l'inclinant vers l'arrière, les cuves seront éloignées du panneau frontal (non-amovible) et vous aurez plus d'espace pour travailler. Si l'inclinaison n'est pas possible, utilisez un bloc de bois de 6 ou 8 pouces et glissez-le entre le panneau frontal et la cuve afin de la garder éloignée de votre surface de travail.

(2) Le joint d'étanchéité est lié au rebord du pourtour du périmètre de l'ouverture sur le panneau frontal et il est collé tout le tour à des points de colle à tous les trois pouces. Utilisez une lame de rasoir, dirigée vers l'extérieur du panneau frontal, tel que montré à la Figure 1, et dégagés les points collés sur le joint d'étanchéité.

(3) Une fois que le joint d'étanchéité est dégagé du panneau frontal, déposez-le dans la cuve, tel que montré à la Figure 2. À ce moment, si l'appareil n'est pas incliné, prenez le bloc de bois et tout en poussant sur la cuve par l'ouverture, glissez le bloc entre le panneau frontal et la cuve,



Figure 1



Figure 2

environ dix pouces du bas – à droite de l'ouverture. Cela vous donnera plus d'espace pour travailler avec le joint d'étanchéité.

(4) Vous réaliserez maintenant que le joint d'étanchéité est encore attaché au conduit qui est situé juste à l'intérieur du panneau frontal, au coin gauche supérieur de l'ouverture. C'est là que l'eau, le détergent, le javellisant et l'assouplissant font leur entrée dans la cuve. Retirez le collet (à être réinstallé plus tard) qui maintient le joint en place à l'extrémité du conduit. Fabriquez vous-mêmes un outil qui consiste d'une pièce de trois pouces de tube en cuivre souple de 3/8".

(5) À la Figure 3, vous pouvez voir que l'extrémité du tube est aplatie de sorte que l'on puisse le glisser sur les extrémités tordues du collet, tel que montré à Figure 4. Faites tourner le tube dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le glisser sur le collet et mettez ces deux articles de côté. Retirez le joint d'étanchéité du conduit en le tirant.



Figure 3



Figure 4

(6) Saisissez le joint d'étanchéité à deux mains, en haut de l'ouverture de la cuve, et tirez-le vers le bas et vers vous en appliquant une pression lente régulière. Comme le joint d'étanchéité se dégage du rebord extérieur de la cuve (en haut), le ressort en spirale qui maintient le joint d'étanchéité dans la rainure en arrière du rebord autour de l'ouverture de la paroi avant, deviendra visible. Continuez de tirer sur le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'il se détache complètement ou accrochez le ressort (avec un cintre formé en crochet) et retirez-le, et retirez ensuite le joint d'étanchéité séparément.

(7) Une fois que le joint d'étanchéité est retiré, examinez le rebord qui s'étend tout le tour du périmètre de l'ouverture avant de la moitié frontale de la cuve (la moitié frontale et la moitié arrière sont ainsi nommées car lorsqu'elles sont boulonnées ensemble, elles forment la cuve extérieure qui entoure la cuve intérieure). Le joint d'étanchéité a une lèvre qui devra être pliée dans la rainure en arrière du rebord sur la paroi de cuve frontale. Pour commencer l'installation, examinez le nouveau joint d'étanchéité et repérez la rainure à l'avant du rebord qui correspond au rebord et à la languette similaires sur la paroi de cuve. Pour faciliter ce travail, il serait bien d'obtenir un peu de savon à vaisselle liquide auprès du consommateur et lubrifier modérément cette rainure sur le joint d'étanchéité pour lui aider à glisser sur le rebord de la paroi de cuve (voir Figure 5). Veuillez noter qu'il est préférable de ne pas avoir de savon du tout que d'en avoir trop. Ayez un linge à portée de la main pour vous essuyer les doigts.

(8) Une fois que la rainure dans le joint d'étanchéité est lubrifiée avec du savon, repérez la



Figure 5



Figure 6

flèche, tel que montré à la Figure 6, qui est située sur la partie supérieure du joint d'étanchéité (située à droite de l'extrusion qui se glisse sur le conduit). Cette flèche doit se diriger vers le haut lorsque le joint d'étanchéité est installé.

(9) Le joint d'étanchéité dans une main et l'autre main qui étend la lèvre et la rainure (sur le joint d'étanchéité près de la flèche), forcez la lèvre dans la rainure en arrière du rebord en haut de l'ouverture sur la paroi de cuve (voir Figure 7).

(10) Avec une main qui tient le joint d'étanchéité de sorte qu'il ne se déplace pas, utilisez l'autre main pour continuer à étendre davantage la lèvre et la rainure du joint d'étanchéité vers la



Figure 7



Figure 8

droite. Continuez, de cette façon, cette action de 360 degrés jusqu'à ce que le joint d'étanchéité soit monté sur la paroi de cuve frontale (voir Figure 8). Ne vous découragez pas, reposez une main à la fois si nécessaire. Ne retirez jamais les deux mains en même temps jusqu'à ce que le joint d'étanchéité soit bien installé (le joint tombera et vous devrez recommencer à zéro).

(11) Maintenant, c'est le temps de remettre le ressort en place. Un jeu de trois bagues d'espacement (un exemple de cette bague est montré à la Figure 9) est inclus dans la TROUSSE DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ. Ces bagues sont utilisées pour maintenir le ressort en place dans la rainure sur le périmètre extérieur du joint d'étanchéité. Comme il est nécessaire d'utiliser les deux mains pour étirer ce ressort en place, ces bagues empêcheront le ressort de ressortir



Figure 9



Figure 10

lorsque vous le lâchez pour utiliser vos deux mains pour continuer à l'étirer autour du joint avant où le joint d'étanchéité est en contact avec la paroi de cuve avant, à approximativement 12 heures. Tout en tenant le ressort en place avec une main, utilisez l'autre pour glisser la bague en place juste au-dessus, entre le ressort (dans sa rainure) et la sonnerie de déséquilibre qui est située au-dessus, tel que montré à la Figure 10.

(12) En vous dirigeant toujours vers la droite, appuyez sur le ressort pour qu'il soit bien inséré dans la rainure. Quand vous aurez placé le ressort environ 90 degrés autour de l'ouverture de la première bague, le ressort commencera à être tendu. Placez une autre bague à ce point (bien s'assurer de vérifier la première bague car si elle se défait – le ressort va ressortir).

(13) Continuez à travailler (tout en vérifiant les deux bagues, vous ne voulez surtout pas qu'elles ressortent) jusqu'à ce que vous atteignez 180 degrés de la première bague. Installez la troisième



Figure 11



Figure 12

bague.

(14) Le ressort sera maintenant extrêmement tendu tel que montré à la Figure 11. Une fois que vous avez dépassé la moitié du tour, le ressort sera plus facile à rouler dans le reste de la rainure (en autant que les bagues sont toujours bien en place). Quand le ressort est bien installé, assurez-vous de retirer les trois bagues avant de passer à l'étape 15.

(15) Remettez l'extrusion de joint d'étanchéité en place sur le conduit et tirez-le par-dessus l'arête sur le conduit près du haut de l'ouverture. Réinstallez le collet de sorte qu'il soit entre les arêtes sur l'extrusion et au-dessus de l'arête sur le conduit. Installez le collet en place avec un bruit de dé clic à l'aide du tube en cuivre que vous avez utilisé auparavant.

(16) Avant d'attacher le nouveau joint d'étanchéité au panneau frontal, nettoyez la surface du panneau frontal avec de l'alcool ou un nettoyant domestique. Nettoyez aussi la surface unie du joint d'étanchéité qui sera en contact avec le panneau frontal. Cette étape est nécessaire pour retirer le matériel de dégagement de moule utilisé par le manufacturier et permettre à l'adhésif de coller.



Figure 13

(17) Remontez le joint d'étanchéité sur le panneau frontal, tel que montré à la Figure 13, tout en vous assurant que le joint d'étanchéité n'est pas plissé. Si de grands plis existent, cela pourrait ramasser l'eau dans le joint d'étanchéité et dégoutter sur le plancher quand la porte est ouverte. Si c'est le cas, dégagez-le du panneau frontale et remontez-le légèrement vers la droite ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre selon le besoin.

(18) Utilisez l'adhésif fourni dans la trousse et appliquez avec modération des points de colle en dessous du rebord du joint d'étanchéité. Faites un point de colle à 12 heures, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 heures sur le pourtour de l'ouverture. Avertissez le consommateur d'attendre quelques heures avant d'utiliser la laveuse pour permettre à l'adhésif de bien sécher.

10. Problème: Le bouton de la minuterie ne peut pas être enlevé sur les laveuses à chargement sur le dessus.

Solution: Cette minuterie a été originalement introduite vers 12/96 et son corps est entièrement en plastique. Il est impossible d'avoir accès à l'intérieur sans briser la caisse. Le bouton de minuterie ne se visse pas sur l'arbre tel que celui des anciennes minuteries. Il se glisse sur l'arbre et il est maintenu en place par une tige de verrouillage qui est insérée par l'arrière de la minuterie. Cette tige en forme de "D" (lorsqu'elle est retirée de l'arrière de la minuterie) écarte deux doigts de retenue sur l'arbre frontal et permet ainsi au bouton d'être enlevé.

Les techniciens auront peut-être de la difficulté à saisir la tige arrière avec des pinces. Au lieu, insérez un outil plat tel qu'un tournevis de poche le long du côté arrondi de la tige et appuyez en arrière du rebord saillant et soulevez-le hors du corps de la minuterie. Le technicien peut aussi insérer un objet pointu, tel qu'un clou, le long du côté plat de l'arbre, puis poussez-le dans le trou dans l'arbre et soulevez-le hors du corps de la minuterie.

11. Problème: La laveuse à chargement sur le dessus vibre excessivement, ou se déplace durant l'essorage.

Solution: Cette situation est un ancien problème qui semble se reproduire tellement fréquemment que nous nous devons de le réviser de temps à autre. Contrairement aux laveuses à chargement sur le dessus des autres manufacturiers, les nôtres ont la meilleure capacité de bien répartir une charge. Cette laveuse ne s'arrêtera pas si le cycle d'essorage est initié avec une charge mal répartie. La cuve est montée sur un trépied qui se repose sur un "anneau amortisseur" et elle est fixée à une base par 3 ressorts principaux et 3 ressorts secondaires. Ceci permet à la cuve de se déplacer indépendamment de la base offrant une plus grande flexibilité de mouvement. Même si la charge est extrêmement mal répartie, la charge s'essorera quand même pour extraire l'eau. Cependant, si la cuve est tellement hors balance que la cuve extérieure fait contact avec les panneaux de la caisse, la laveuse vibrera (et bien sûr, fera beaucoup de bruit) et se déplacera probablement de sa position d'installation.

* La première chose à vérifier, c'est le plancher où la laveuse est installée. Il doit être solide et sécuritaire. Si la laveuse est installée sur un tapis, elle rebondira, vibrera et se déplacera probablement. Les pieds de nivellement de devant sont dotés d'une garniture en caoutchouc qui s'agrippent bien au plancher mais très peu au tapis. Si elle est installée sur une surface à fini lisse et reluisant (tel qu'un marbre poli), les garnitures peuvent glisser. Si le plancher est humide (pour une raison quelconque), les garnitures glisseront également. Si le plancher est en bois, assurez-vous qu'il est solide. Si le plancher vibre durant le cycle d'essorage (soit, si vous vibrez en vous tenant debout près de la laveuse) ou si les objets sur les tablettes ou les tableaux sur les murs bougent, cela signifie que le plancher fléchit. Ce fléchissement peut causer à la laveuse de rebondir, et si les garnitures en caoutchouc rompent leur contact avec le plancher, elle se déplacera.

* Vérifiez la position des pieds de nivellement de devant. Plus ils sont rallongés, plus la vibration sera prononcée. Une vibration plus prononcée engendra un contact réduit des garnitures avec le plancher et une plus grande probabilité que la laveuse se déplacera.

* La deuxième chose à vérifier c'est de vous assurer que le boulon d'expédition a été enlevé. Ce boulon d'expédition fixe le trépied à la base ce qui restreint le mouvement de l'assemblage complet de la cuve, du moteur et de la transmission lors de l'expédition. Si ce boulon n'est pas enlevé, la laveuse se déplacera très énergiquement.

* Retirez ensuite le panneau de service frontal et examinez les encoches dont les 3 gros ressorts principaux y sont installés dans la base. Il y a 3 emplacements:

- a. Sur l'emplacement frontal, le gros ressort doit être dans la 2^e encoche de l'avant.
- b. Sur l'emplacement de gauche, le gros ressort doit être dans la 4^e encoche de gauche.
- c. Sur le côté droit, le gros ressort doit être dans la 3^e encoche de gauche.

* Demandez ensuite au client de charger la laveuse (s'il n'y a pas de linge sale disponible, utilisez des serviettes propres). Toutes ces vérifications sont mieux exécutées avec une pleine charge pour reproduire les conditions qui produisent le fonctionnement inacceptable de la laveuse. Si la base de la laveuse frappe sur le plancher, la base est donc fléchie et elle doit être remplacée

* Avec la laveuse au repos, réajustez les pieds de nivellement arrière. Placez votre main gauche sur le coin arrière de gauche de la caisse, en dessous de l'embout de la commande et votre main droite sur le coin arrière de droite de la caisse en dessous de l'embout de la commande. Tirez la caisse vers le haut et vers l'avant (ne tirez **jamais** sur la commande, vous pourriez briser les languettes de montage sur les embouts) et soulevez les pieds de nivellement arrière du plancher et déposez-les de nouveau doucement. Cette action produira un bruit distinctif. Si aucun bruit n'est entendu, l'assemblage de mise à niveau peut être coincé. Lubrifiez ces assemblages de l'intérieur de la caisse aux coins arrière de gauche et droite avec un lubrifiant de qualité de votre choix (assurez-vous d'utiliser seulement la quantité requise afin de ne pas en déposer sur les pieds de nivellement ou le plancher). Penchez la laveuse vers l'avant tel que décrit ci-dessous et saisissez un des pieds arrière avec une main et effectuez un mouvement ascendant et descendant jusqu'à ce qu'il se déplace facilement. Déposez la laveuse doucement et répétez la procédure de mise à niveau et écoutez pour le bruit distinctif. Faites venir le client dans la pièce et démontrez-lui comment remettre les pieds de nivellement arrière à niveau. Permettez-lui de le faire lui-même et faites-lui remarquer le bruit distinctif. Informez le client que cette procédure **doit** être effectuée à chaque fois que la laveuse est déplacée, même si le déplacement est minime, tel que pour le balayage.

* En conclusion, une certaine vibration est normale. Une charge mal répartie produira une vibration plus prononcée. Vous pouvez délibérément mal répartir la charge en humectant la charge et en plaçant tous les articles sur le même côté et en mettant le cycle d'essorage en marche. Cependant, même une charge très mal répartie ne devrait pas "déplacer" la laveuse. Si la charge est si mal répartie qu'elle cause à la cuve de frapper l'intérieur de la caisse, cet ébranlement peut causer aux tampons en caoutchouc de rompre contact avec le plancher et possiblement causer à la laveuse de se "déplacer". Aussi, ne **jamais** lubrifier l'anneau amortisseur (dans le but d'arrêter le "crissement de l'amortisseur"). Cette action causera un mouvement de va-et-vient à l'assemblage de cuve complet pendant le cycle d'essorage, lequel en retour, causera à la cuve de frapper les parois de la caisse.

Mises à Jour des Produits Chauds:

PROBLÈME: Un besoin de codes de pannes et de procédures de diagnostics de senseur de four à micro-ondes avec hotte intégrée.

SOLUTION: La liste ci-dessous indique des codes de pannes de four micro-ondes avec hotte intégrée ainsi que des procédures de diagnostics pour le senseur d'humidité. Il est important de noter que vérifier un senseur de four micro-ondes avec un ohmmètre pourrait endommager le senseur. LA SEULE PORTION DU SENSEUR QUI DEVRAIT ÊTRE VÉRIFIÉE AVEC UN OHMMÈTRE EST L'ÉLÉMENT CHAUFFANT (broches 3 et 4). La résistance de l'élément chauffant est approximativement 30 ohms.

* F0 - Problème de senseur d'humidité (ouvert ou court-circuité) au début d'un programme de cuisson. Appuyez sur les touches 7 et 8 simultanément et lisez la valeur du senseur indiquée dans l'affichage. Comparez la valeur aux valeurs de senseur "Vérification Rapide" pour déterminer s'il y a un problème.

* F3 - Tableau de touches court-circuité (tableau de touches court-circuité pour une période excédant 60 secondes). Vous pouvez vérifier cette caractéristique en appuyant sur une des touches pour plus de 60 secondes. F3 sera affiché.

* F4 - Senseur d'humidité ouvert pendant le processus de cuisson. Le senseur était ouvert pour une période excédant 60 secondes durant le processus de cuisson.

* F5 - Le senseur d'humidité court-circuité pendant le processus de cuisson. Le senseur court-circuité pour une période excédant 5 secondes pendant le processus de cuisson.

* Vérification Rapide de Senseur de Four à Micro-Ondes - Diagnostic de Cuisson par Senseur:

1. Appuyez simultanément sur les touches 7 et 8, enregistrez le nombre indiqué dans l'affichage.
2. Si le nombre indiqué est entre 15 et 185, la lecture est probablement normale; cependant, vous devez passer à l'autre étape et le vérifier en effectuant une "Vérification de Détection de Senseur".
3. Si le nombre indiqué dans l'affichage excède 213, vous avez probablement un ou plusieurs des problèmes suivants: senseur court-circuité ouvert, senseur débranché, filetage, ou tableau intelligent.
4. Si le nombre indiqué dans l'affichage est moins de 6, vous avez probablement un senseur court-circuité, ou un tableau intelligent défectueux.

* Essai de Détection de Senseur d'Humidité/Gaz de Four à Micro-Ondes:

Le senseur d'Humidité/Gaz détecte l'humidité (vapeur) et les hydrocarbures (odeurs d'aliments) durant les modes de cuisson par senseur.

1. Placez 1/3 de tasse d'eau dans le centre du four à micro-ondes.
2. Appuyez sur la touche VEGETABLE (LÉGUMES) ("FRESH VEGGIES" (LÉGUMES FRAIS) défilera sur l'affichage).
3. Appuyez sur START (DÉPART).
4. Appuyez simultanément sur les touches 7 et 8 et notez le numéro de diagnostic indiqué dans l'affichage (eg: 42).
5. L'appareil commencera à chauffer l'eau et affichera "FRESH-VG" jusqu'à ce qu'il atteigne la "détection" d'humidité. Lorsque la "détection" d'humidité se produit, la commande émettra un signal sonore et mettra en marche le compte à rebours. À la fin du cycle, une sonnerie se fera entendre et le four à micro-ondes s'arrêtera.

6. Appuyez sur la touche CLEAR /OFF (ANNULATION/ARRÊT).

NOTE: Si vous avez complété les étapes de 1 à 6 avec succès et sans problème, le capteur d'humidité fonctionne donc normalement. Cependant, si vous avez rencontré un problème pendant l'essai (TEST FAILED) (ESSAI ÉCHOUÉ), suspectez alors un problème dans le circuit de capteur (capteur, câblage/connexion de capteur, ou tableau intelligent de commande).

PROBLÈME: On a besoin de renseignements de service sur les cuisinières Nouvelle Génération.

SOLUTION: Il y a trois nouveaux manuels de service de cuisinières maintenant disponibles:

* Le Manuel de Service n/p 5995361523 est pour les Cuisinières Électriques Autonomes 30 po Nouvelle Génération. Il contient des renseignements sur le système de commande d'éléments de surface ainsi que les cinq systèmes de CFE (commande de four électronique) - ES100, ES200, ES300, ES400, et ES450. Il contient aussi une section de désassemblage structurelle.

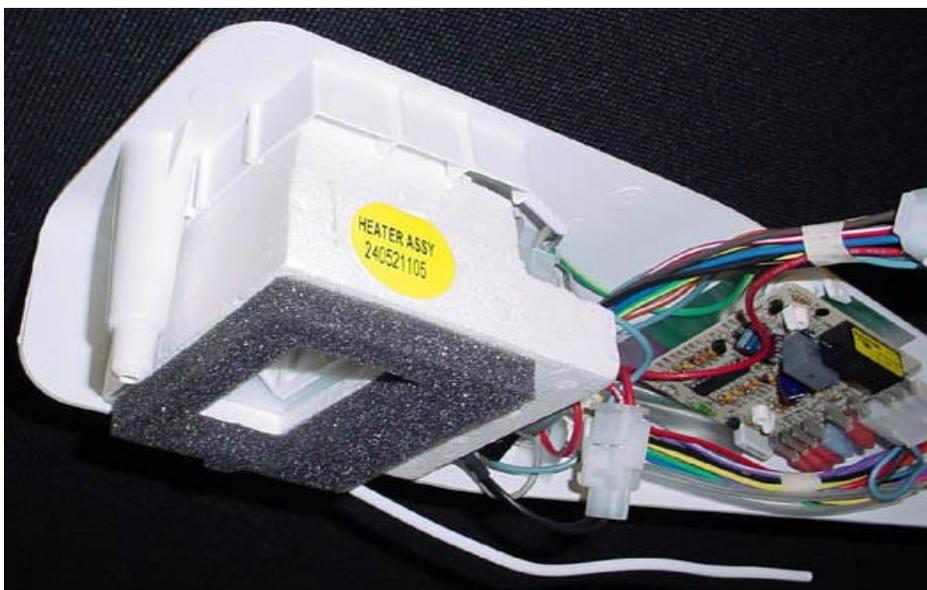
* Le Manuel de Service n/p 5995361531 est pour les Cuisinières au Gaz Autonomes 30 po et 36 po Nouvelle Génération. Il contient des renseignements concernant les conversions PL et les réglages liés au gaz, les cinq systèmes de CFE décrits ci-dessus, et une section de désassemblage structurelle.

* Le Manuel de Service n/p 5995362828 est pour les Cuisinières Électriques Autonomes 30 po et 40 po avec numéro de série commençant avec NF. Ces cuisinières utilisent des commandes de CFE similaires à celles énumérées ci-dessus, mais le corps de la cuisinière est structurellement différent. Il y a aussi une section au sujet des modèles dotés d'un système à Touches Vitrées PRC (touche de capacité).

Mises à Jour des Produits Froids:

PROBLÈME: La trousse de boîte de commande 5303918282 n'est pas dotée de l'élément chauffant de clapet.

SOLUTION: Toutes les trouses de boîte de commande 5303918282 sont remplacées par le numéro de pièce 5303918283. Un changement est présentement effectué à la trousse de clapet 5303918282 en ajoutant un assemblage d'élément chauffant de clapet à la trousse. Un certain nombre d'expéditions de trouses de boîte de commande 5303918282 ont été livrées avec l'assemblage d'élément chauffant installé et d'autres sans l'installation. Veuillez examiner votre stock actuel de l'item 5303918282 pour déterminer si votre trousse contient l'élément chauffant requis. Repérez l'étiquette jaune qui indique "HEATER ASSY" (assemblage de l'élément chauffant) tel qu'indiqué sur la photo ci-dessous. L'élément chauffant de clapet n'est pas disponible par l'entremise du département des pièces comme pièce détachée pour les anciennes trouses 5303918282. Cette installation est un travail difficile et elle doit être effectuée à l'usine. Cependant, si vous croyez que vous pouvez installer l'élément chauffant de clapet vous-mêmes, contactez notre Ligne Technique pour qu'un élément chauffant vous soit expédié.



PROBLÈME: On a besoin de renseignements de service sur les réfrigérateurs Nouvelle Génération.

SOLUTION: Il y a deux manuels de service de réfrigérateurs Nouvelle Génération disponibles, de même que deux Guides Techniques et de Renseignements de Produits (Feuilles de Date de Service):

* Le Manuel de Service n/p 5995352423 est pour les Réfrigérateurs Côte-à-Côte Nouvelle Génération. Il contient des renseignements sur le nouveau système de commande de froid, CDA (commande de dégivrage adaptative), machine à glaçons, système de distribution d'eau et de glaçons, et réparations de système scellé. Le Guide Technique et de Renseignements du Produit n/p 5995374443 est pour les Réfrigérateurs Côte-à-Côte Nouvelle Génération fabriqués entre juin 2001 et mars 2002.

* Le Manuel de Service n/p 5995345245 est pour les Réfrigérateurs à Compartiments Superposés Nouvelle Génération. **(REMARQUE: Une erreur a été décelée à la page 26 dans ce manuel illustrant la circulation d'air. La page suivante rectifie cette erreur.)** Aussi, le Guide Technique et de Renseignements du Produit n/p 5995355665 est pour les Réfrigérateurs à Compartiments Superposés Nouvelle Génération fabriqués entre octobre 1999 et mai 2001.

SECTION D – CIRCULATION D’AIR

MODÈLES À DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

Principes du fonctionnement de dégivrage automatique

Les réfrigérateurs à dégivrage automatique fonctionnent sur le principe que l’humidité ou le givre se transfère ou s’émigre aux surfaces les plus froides (évaporateur) dans le compartiment congélateur. Par exemple, une petite quantité d’eau qui est renversée d’un moule à glaçons dans le compartiment congélateur gèlera immédiatement. Toutefois, cette glace avec le temps s’évaporera et se transférera aux surfaces les plus froides de l’enroulement d’évaporateur du congélateur.

Modes de circulation d’air

Les modèles à dégivrage automatique sont dotés d’un évaporateur simple dans le compartiment congélateur, et ils ont un refroidissement d’air forcé dans les compartiments congélateur et réfrigérateur.

L’évaporateur à ailettes et tuyaux en aluminium est situé sur la paroi arrière du compartiment congélateur. Un ventilateur de circulation (genre aspirateur) aspire l’air du retour d’air dans les compartiments congélateur et réfrigérateur par les surfaces d’évaporateur à partir du bas. L’air froid est forcé dans le couvercle de ventilateur et déchargé dans les compartiments congélateur et réfrigérateur, tel que montré à la Figure D1. (L’air froid pour le compartiment réfrigérateur circule à partir de l’évaporateur par un évent d’air situé en avant du couvercle d’évaporateur et dans le compartiment réfrigérateur par les événements d’air sur la Boîte de Commande. L’air de retour du compartiment réfrigérateur circule par une ouverture de chaque côté du carter de commande, situé complètement en arrière à côté de la paroi intérieure, par un évent de retour d’air en coude et de retour à l’évaporateur.

L’air froid pour le compartiment congélateur circule à partir de l’évaporateur par une grille de décharge d’air autour du moteur de ventilateur et dans le compartiment congélateur. L’air de retour du compartiment congélateur circule par les volets d’aérage situés sur la paroi arrière, près du bas du compartiment congélateur, juste en avant de l’évaporateur.

Le ventilateur de circulation d’air fonctionne seulement quand le compresseur est en marche. Pendant la période de dégivrage, le compresseur et le ventilateur de circulation ne fonctionnent pas. La minuterie de dégivrage automatique ouvre le circuit électrique au moteur de ventilateur et au compresseur.

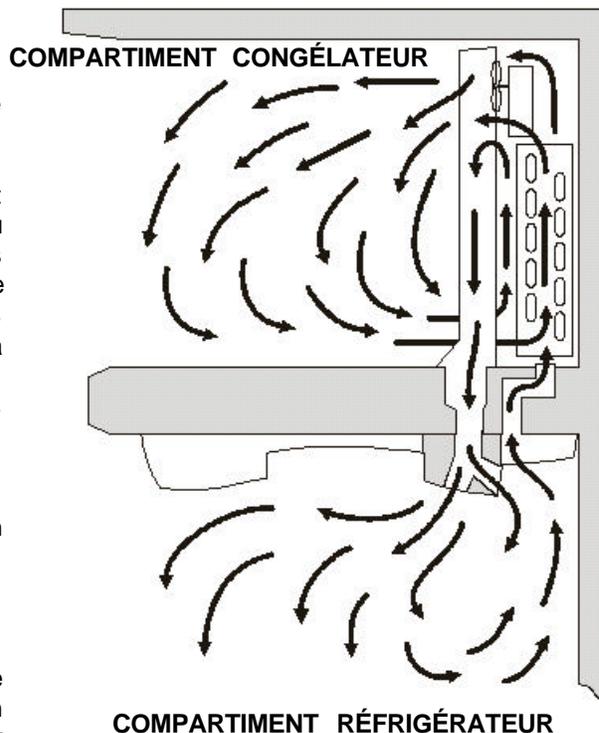


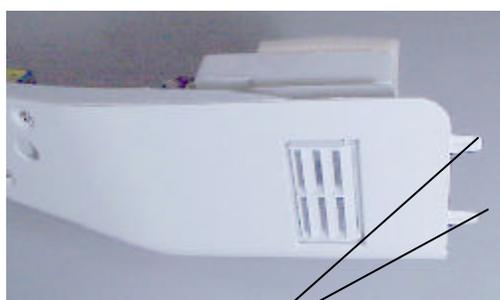
Figure D1

(This page is left intentionally blank)

PROBLÈME: La trousse de boîte de commande, 5303918283, ne peut être installée dans les nouveaux réfrigérateurs Côte-à-Côte.

CAUSE: Les réfrigérateurs dotés de deux chevilles en saillie à l'arrière de la boîte de commande (Voir Figure 1), fabriqués après le numéro de série LA24400000, n'ont pas la virole dans le côté de la paroi intérieure pour accepter la vis qui se trouve à l'arrière de la boîte de commande, et qui était utilisée sur les appareils fabriqués avant le numéro de série LA244.

SOLUTION: La trousse de boîte de commande, numéro 54003918283, exige une longue vis à l'arrière de la boîte de commande, en arrière du clapet qui se visse dans une bague d'étoupe dans le côté de la paroi intérieure, pour maintenir la boîte de commande bien serrée contre la paroi intérieure. (Voir Figure 2.) La boîte de commande a besoin de toucher la paroi intérieure à la partie inférieure pour obtenir un bon scellement entre la paroi intérieure et le clapet. Les nouvelles boîtes de commande sont dotées de deux languettes qui rentrent dans l'ouverture de la paroi intérieure pour tenir l'arrière de la boîte de commande bien en place. Sur les réfrigérateurs fabriqués entre septembre et la fin d'octobre, la paroi intérieure acceptera l'une ou l'autre des boîtes de commande. Les appareils fabriqués après le 1^{er} novembre ne sont pas dotés de la bague d'étoupe dans le côté de la paroi intérieure pour accepter la vis qui tient la boîte de commande en place. Ceci est la raison pour laquelle la trousse 5303918283 n'est pas compatible sur les appareils fabriqués après le 1^{er} novembre 2002 (LA244). Sur les appareils fabriqués après cette date, les commandes, le clapet et la CDA doivent être commandés séparément et ne seront pas convertis à la trousse.



Languettes pour maintenir l'arrière de la boîte de commande en place dans la paroi intérieure

Figure 1

Cheville pour maintenir l'arrière de la boîte de commande en place



Bague d'étoupe dans la paroi pour tenir la cheville sera enlevée

Figure 2

PROBLÈME: Du givre et des gouttelettes glacées se forment sur le couvercle de l'évaporateur des modèles de réfrigérateurs à compartiments superposés.

CAUSE: Le givre se formera à partir de fuites d'air ou d'une porte laissée ouverte. De plus, une grande quantité de givre peut aussi se former à partir d'un usage abondant dans les endroits où l'humidité est élevée.

SOLUTION: Lors d'un usage abondant dans les endroits à humidité élevée, l'humidité se condensera sur le couvercle de l'évaporateur avant que le ventilateur puisse l'aspirer complètement à l'évaporateur. Lorsque le réfrigérateur subit un cycle de dégivrage, le contact direct permettra à la température du couvercle de s'élever assez pour changer le givre en glace. En ajoutant un isolant, numéro de pièce 5316651102, entre l'évaporateur et son couvercle, ce dernier éliminera une grande quantité de transfert de chaleur de l'évaporateur à son couvercle durant le dégivrage. Cet isolant réduira aussi le bruit de dégivrage et le gargouillement causé par le réfrigérant. Pour installer l'isolant, enlevez le couvercle et taillez l'isolant de grandeur pour s'ajuster à partir du haut de l'évaporateur jusqu'au haut des volets d'aéragé situés dans le couvercle d'évaporateur. **REMARQUE :** Ne couvrez pas les volets d'aéragé dans le bas du couvercle. Gardez l'isolant en place à l'endos du couvercle d'évaporateur à l'aide d'un ruban adhésif et réinstallez le couvercle sur l'évaporateur.

PROBLÈME: Un gargouillement se fait entendre quand les portes des réfrigérateurs à Compartiments Superposés sont ouvertes et fermées.

CAUSE: Quand les portes sont ouvertes et fermées, un vide est créé à l'intérieur du coffrage. Ce vide est éliminé en permettant à l'air d'être aspiré par le tuyau d'écoulement d'eau de dégivrage. Le bruit de gargouillement est causé par l'eau qui est emprisonnée dans le tuyau de dégivrage.

SOLUTION: Assurez-vous premièrement que le réfrigérateur est de niveau. Ensuite, séparez la rallonge flexible qui se rend au plateau de dégivrage à partir du tuyau rigide sortant du coffrage. Ouvrez et fermez les portes encore une fois. Si le bruit est éliminé, cela détermine qu'il y a de l'eau emprisonnée dans la rallonge flexible. Ce problème est causé par un tuyau détendu ou l'extrémité du tuyau qui se repose dans l'eau du plateau de dégivrage. Tendez le tuyau et / ou gardez l'extrémité du tuyau hors de l'eau du plateau de dégivrage en place à l'aide d'un ruban adhésif. Si la séparation du tuyau de dégivrage n'a aucun effet sur le bruit, l'eau est donc emprisonnée dans le tuyau rigide à l'intérieur du coffrage. À ce point, vous pouvez utiliser la trousse de tuyau de dégivrage et de bouchon de machine à glaçons 5303918285. La rallonge du tuyau de dégivrage, comprise dans la trousse, est dotée d'un siphon intégré assez grand de sorte qu'il ne permettra pas à l'air d'être aspiré plus loin que l'eau dans le siphon. Ceci éliminera le bruit, mais causera cependant à la porte d'être plus difficile à réouvrir une fois qu'elle est fermée. Si le client trouve que la porte est trop difficile à ouvrir avec cette trousse, la trousse de dégivrage externe, numéro de pièce 5303918261, peut être installée. Ceci dérivera le dégivrage interne et permettra au vide de se dégager en aspirant l'air dans le tuyau de dégivrage. La trousse de dégivrage externe est plus longue à installer et elle exige la perforation d'un trou dans le coffrage, ce qui crée certaines inquiétudes auprès des consommateurs. L'installation du tuyau de dégivrage doté d'un siphon n'exige aucun changement dans le coffrage.

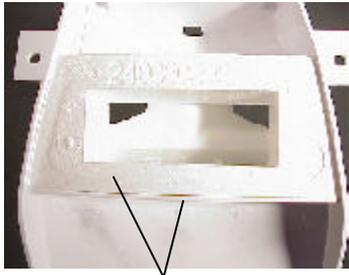
PROBLÈME: L'eau dégoutte sur la tablette du haut dans le compartiment réfrigérateur des modèles de réfrigérateurs à compartiments superposés.

CAUSE: Il peut y avoir deux raisons à ce problème;

1. L'eau de dégivrage s'éloigne de la bonde en s'acheminant vers l'avant et dégoutte du diffuseur.
2. Le givre s'accumule à l'intérieur de la conduite d'air et fond durant le dégivrage pour ainsi dégoutter dans le compartiment réfrigérateur.

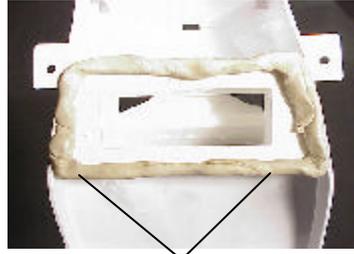
SOLUTION: L'eau de dégivrage qui s'achemine vers l'avant à partir de l'ouverture de la bonde est le résultat du bloc en mousse dans la boîte de commande du compartiment réfrigérateur qui n'est pas bien scellé à la paroi intérieure, ou que l'ajustement entre la boîte de commande et le bloc en mousse n'est pas bien serré. Cette situation permet à l'eau de s'échapper entre la paroi intérieure et le bloc en mousse ou la boîte de commande, et de dégoutter dans le compartiment réfrigérateur. (Voir Figures 1 et 2 à la page suivante.)

Le givre qui s'accumule à l'intérieur de la conduite d'air, à l'avant du couvercle de ventilateur, peut être causé par une fuite d'air dans le coffrage. Cette fuite peut provenir des joints d'étanchéité de porte, du tube de remplissage de la machine à glaçons, et si le coffrage n'est pas bien scellé, elle peut provenir du tuyau d'eau de dégivrage. Il y a maintenant une trousse, numéro de pièce 5303918285, contenant un nouveau joint d'étanchéité pour l'ouverture du tuyau de remplissage de la machine à glaçons (utilisé seulement sur les produits sans machine à glaçons) et une nouvelle rallonge de dégivrage qui est dotée d'un siphon pour retenir l'eau. (Voir Figures 3, 4, 5 et 6 à la page suivante.) Cette trousse peut être utilisée pour corriger les fuites d'air de coffrage et les fuites d'air du tuyau de remplissage de la machine à glaçons. Si la fuite se produit au niveau du joint d'étanchéité de porte, cette trousse sera peu d'aide, et vous devrez vérifier les joints d'étanchéité de porte. Lorsque vous vérifiez les joints d'étanchéité de porte, vérifiez entre le joint d'étanchéité et le coffrage. De plus, tirez le joint d'étanchéité hors de la rainure dans le panneau de porte; il devrait être difficile de le dégager de la rainure. Si le joint d'étanchéité se dégage facilement, il se peut que la fuite d'air se produise entre la porte et le joint d'étanchéité. Si le joint d'étanchéité est lâche dans la rainure, étendez le scellant RTV dans la rainure et réinstallez le joint d'étanchéité.



L'eau peut s'échapper entre la paroi intérieure et le bloc en mousse ou entre le bloc en mousse et le bâti.

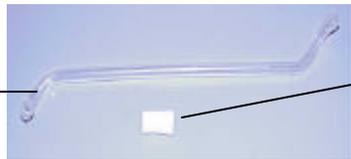
Figure 1



Faites parcourir une bande cordon adhésive "permagum" de 3/8" autour du bloc en mousse en vous assurant de fermer hermétiquement l'ouverture entre le bloc et le bâti.

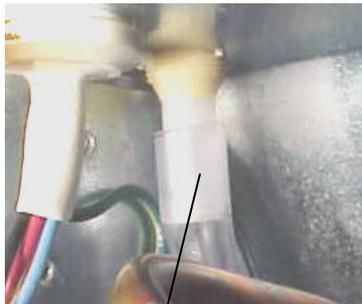
Figure 2

Nouveau tuyau de dégivrage avec siphon



Nouveau bouchon pour l'ouverture du tuyau de remplissage de la machine à glaçons

Figure 3



Détachez la rallonge du tuyau rigide sortant du coffrage

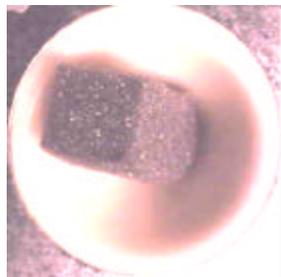
Figure 4

Le haut du tuyau avec siphon touchera le bas du coffrage

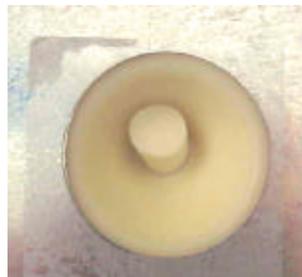


Le bas du siphon dans le tuyau touchera le plateau de dégivrage

Figure 5



Enlevez l'ancien bouchon en mousse



Installez le nouveau bouchon

Figure 6

Mises à Jour des Produits de Lavage:

PROBLÈME: Le tableau du cycle de minuterie porte à confusion lors de la vérification de tension de code d'entrée au tableau de commande de vitesse pendant le fonctionnement.

SOLUTION: Le tableau opérationnel montré ci-dessous sera inclus dans le Vidéo DC imminent pour les Laveuses à Culbutage. Ce tableau aidera à expliquer la relation du tableau de commande de minuterie/vitesse sur les laveuses à culbutage.

CYCLE	PHASE DE CYCLE	ÉTAPE DE MINUTERIE	TEMPS EN SEC.	ACTIVITÉ	TAMBOUR TR/MN	CODES D'ENTRÉE DE COMMANDE DE VITESSE	MOTEUR A BIMÉTAL ET POMPE DE VIDANGE	ROBINET D'EAU	TEMP. D'EAU	DÉRIVATION DE MANOSTAT	VOLTAGE AU SOLENOÏDE DE JAVELLISANT	VOLTAGE AU SOLENOÏDE D'ASSOU-PLISSANT		
						1 = 120 VCA 0 = ZÉRO VOLT A B C D E								
TISSUS ROBUSTES		1	180	REMPLISSAGE ET CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	EN MARCHE	0	0		
		2	110	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
TISSUS COURANTS		3	400	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
LAVAGE COURT		4	352	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
	RINÇAGE 1	5	50	VIDANGE ET REMPLISSAGE (PULVERISATIONS)	52	0 1 0 0 0	EN MARCHE	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	EN MARCHE	0	0		
		6	130	VIDANGE ET ESSORAGE PAR IMPULSION	450	0 0 0 1 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		7	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0		
		8	160	VIDANGE ET ESSORAGE PAR IMPULSION	450	0 1 1 1 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		RINÇAGE 2	9	18	REMPLISSAGE ET PAUSE	0	0 0 1 0 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0	
			10	50	VIDANGE, CULBUTAGE	52	0 1 0 0 0	EN MARCHE/ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0	
		RINÇAGE SUPPL.	11	110	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	ARRÊT	
			12	220	VIDANGE ET ESSORAGE	450	0 1 0 0 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0	
		DERNIER RINÇAGE	RINÇAGE 3	13	110	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	T. F.	ARRÊT	0	120 VCA
		DERNIER ESSORAGE	EXTRACTION	14	660	VIDANGE ET ESSORAGE	950	1 1 0 1 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0
		ARRÊT DE GRAPHIQUES		15	145	PAUSE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0
						CULBUTAGE	52	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0
				AVERTISSEUR DE CYCLE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
16				ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0		
17				ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0		
SANS REPASSAGE	LAVAGE	18	400	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
	RINÇAGE 1	19	352	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
		20	50	VIDANGE ET REMPLISSAGE	52	0 1 0 0 0	EN MARCHE	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	EN MARCHE	0	0		
		21	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0		
		22	50	VIDANGE ET CULBUTAGE	52	0 1 0 0 0	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		RINÇAGE 2	23	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0	
			24	50	VIDANGE, CULBUTAGE	52	0 1 0 0 0	ARRÊT/EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0	
		RINÇAGE SUPPL.	25	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0	
			26	220	VIDANGE ET ESSORAGE	450	0 1 0 0 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0	
DERNIER RINÇAGE	RINÇAGE 3	27	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	0	120 VCA		
DERNIER ESSORAGE	EXTRACTION	28	500	VIDANGE ET ESSORAGE	850 950	1 0 1 0 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		29	145	PAUSE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
				CULBUTAGE	52	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
				AVERTISSEUR DE FIN DE CYCLE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
ARRÊT DE GRAPHIQUES		30		ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0			
		31		ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0			
LAVAGE À LA MAIN	LAVAGE	32	609	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	35	1 1 0 0 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE LAVAGE	C.T.F.	ARRÊT	0	0		
	RINÇAGE 1	33	50	VIDANGE ET REMPLISSAGE	52	0 1 0 0 0	EN MARCHE	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	EN MARCHE	0	0		
		34	180	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 0 1 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0		
		35	220	VIDANGE ET ESSORAGE	450	0 1 0 0 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		RINÇAGE 2	36	110	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	120 VCA	0	
			37	50	VIDANGE ET CULBUTAGE	52	0 1 0 0 0	ARRÊT/EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0	
		RINÇAGE SUPPL.	38	110	REMPLISSAGE PUIS CULBUTAGE	52	1 1 0 1 0	ARRÊT	REMPLISSAGE DE RINÇAGE	F.	ARRÊT	0	120 VCA	
DERNIER ESSORAGE	EXTRACTION	39	430	VIDANGE ET ESSORAGE	450 650	1 1 1 0 1	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
		40	145	PAUSE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
				CULBUTAGE	52	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
				AVERTISSEUR DE FIN DE CYCLE	0	1 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHE	0	0		
ARRÊT DE GRAPHIQUES		41		ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0			
		42		ARRÊT	0	0 0 0 0 0	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	0	0			

PROBLÈME: Des renseignements de service après-vente sont requis sur les laveuses et sécheuses.

SOLUTION: Il y a maintenant trois nouveaux manuels de service de laveuses et sécheuses disponibles:

* Le Manuel de Service n/p 5995369211 est relié aux Laveuses à Culbutage avec moteur d'entraînement CA. Il contient des renseignements opérationnels et de recherche de pannes, ainsi qu'une section de désassemblage structurel. (Le manuel de service précédent, n/p 5995271441, offre des renseignements de service pour les Laveuses à Culbutage avec moteur d'entraînement CC.)

* Le Manuel de Service n/p 5995373155 est relié aux Sécheuses Électriques et à Gaz 27 po. Il contient aussi des renseignements opérationnels et de recherche de pannes, de même que des instructions de désassemblage structurel.

* Le Manuel de Service n/p 5995377099 est relié aux Laveuses à Chargement sur le Dessus avec cuves de 2,7 et 3,0 pi. cu. Il contient aussi des renseignements opérationnels et de recherche de pannes, de même que des instructions de désassemblage structurel.

PROBLÈME: Des renseignements de service après-vente sont requis sur les lave-vaisselle.

SOLUTION: Il y a maintenant deux nouveaux manuels de service de lave-vaisselle disponibles:

* Le Manuel de Service n/p 5995355186 est relié aux Lave-vaisselle à Encastrer 24 po. avec Minuteries Mécaniques et dotés d'un Système de Lavage de Précision. Il contient des renseignements opérationnels et de recherche de pannes, des instructions de désassemblage structurel, et des Séquentiels.

* Le Manuel de Service n/p 5995371183 est relié aux Lave-vaisselle 18 po. avec Minuteries Mécaniques dotés d'un Système de Lavage à Tourelle. Il contient des renseignements opérationnels et des instructions de désassemblage structurel ainsi qu'un Séquentiel.

GUIDE DE RÉFÉRENCES RAPIDES DE GARANTIE DE PRODUITS LIGNES DE PRODUITS EHP 1990 - 2003

<u>PRODUITS</u>	<u>PAGE</u>
Réfrigérateurs _____	55
Congélateurs _____	56
Climatiseurs Indépendants _____	56
Laveuses _____	57-58
Chargement sur le Dessus _____	57
À Culbutage _____	58
Sécheuses _____	58
Colonnes de Lavage _____	58
Lave-vaisselle _____	59
Cuisinières _____	60
Autonome _____	60
Sur pieds et à Encastrer _____	60
Tables de Cuisson à Gaz et Électriques _____	60
Fours _____	60
À Micro-ondes - à Hotte Intégrée _____	60
À Micro-ondes - sur le Comptoir _____	60
Micro Muraux _____	60
Muraux _____	60
Hottes _____	60

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

INFORMATION SUR LES GARANTIES – 1990 À 2003

Révisé en janvier 2003

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
RÉFRIGÉRATEURS			
Frigidaire	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e - 10^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage. • 2^e - 10^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
Frigidaire Gallery / Série "Gallery Professional"	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. Ne comprend pas les filtres d'eau "PureSource". • 3^e – 10^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. Ne comprend pas les filtres d'eau "PureSource". • 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage. • 2^e - 10^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
Frigidaire Nouvelle Génération (Modèles avec logo en écriture cursive)	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. Ne comprend pas les filtres d'eau "PureSource". • 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage. • 2^e - 10^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
Gibson Kelvinator Tappan White-Westinghouse	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e - 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage. • 6^e – 10^e année: Pièces seulement sur le compresseur.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e - 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). Pièces et main-d'oeuvre sur la paroi intérieure du coffrage.

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
CONGÉLATEURS			
Frigidaire	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 1^e – 5^e année: Garantie sur perte d'aliments, cumulative jusqu'au maximum de 400\$ selon le nombre de pieds cubiques de l'appareil. 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur le système scellé.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 1^e – 3^e année: Garantie sur perte d'aliments, cumulative jusqu'au maximum de 250\$ selon le nombre de pieds cubiques de l'appareil. 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). 6^e – 10^e année: Pièces seulement sur le système scellé.
Gibson, Kelvinator, Tappan, White-Westinghouse, Multiflex	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 1^e – 5^e année: Garantie sur perte d'aliments, cumulative jusqu'au maximum de 400\$ selon le nombre de pieds cubiques de l'appareil. 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 1^e – 3^e année: Garantie sur perte d'aliments, cumulative jusqu'au maximum de 250\$ selon le nombre de pieds cubiques de l'appareil. 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). 6^e – 10^e année: Pièces seulement sur le système scellé.
CLIMATISEURS			
Frigidaire Gallery	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre (service à domicile). 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). 6^e – 10^e année: Pièces seulement sur le système scellé.
Toute autre marque	1992-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre (service à domicile). 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie).
DÉSHUMIDIFICATEURS			
Toutes les marques	1992-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre (en atelier). 2^e – 5^e année: Pièces et main-d'oeuvre sur le système scellé (le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, le déshydrateur et la tuyauterie). Note: Prière de communiquer avec le Service à la Clientèle avant d'effectuer la réparation du système scellé.

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
LAVEUSES À CHARGEMENT SUR LE DESSUS			
Frigidaire (excluant les modèles Gallery)	1990-2001	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Pièces seulement. • 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur la transmission. • À vie: Pièce et main-d'oeuvre sur le panier de lavage en polypropylène et/ou la cuve DuraTub en polypropylène.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur la transmission. • 2^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
Frigidaire (Modèles Gallery)	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e – 2^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 3^e – 10^e année: Pièces seulement sur la transmission. • À vie: Pièces seulement sur le panier de lavage et/ou la cuve en polypropylène.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur la transmission. • 1^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
Gibson, Kelvinator, Tappan, White-Westinghouse, Toute autre marque	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Pièces seulement. • 3^e – 10^e année: Pièces seulement sur la transmission. • À vie: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage en polypropylène et/ou la cuve DuraTub en polypropylène.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur la transmission. • 1^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
LAVEUSES PAR CULBUTAGE			
Frigidaire (excluant les modèles Gallery), White-Westinghouse, Gibson, Tappan, Toute autre marque	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Pièces seulement. • À vie: Pièces seulement sur le panier de lavage en polypropylène et/ou la cuve DuraTub en polypropylène.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur le moteur, la poulie d'entraînement et le contrôleur du moteur. • 2^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
Frigidaire Gallery	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. • À vie: Pièces seulement sur le panier de lavage en polypropylène et/ou la cuve DuraTub en polypropylène. • 2^e – 25^e année: Pièces seulement sur la cuve en acier inoxydable.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur le moteur, la poulie d'entraînement et le contrôleur du moteur. • 2^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
SÉCHEUSES			
Frigidaire Gallery	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre.
Frigidaire (excluant Gallery), Kelvinator, Tappan, White-Westinghouse	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Pièces seulement.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre.
LAVEUSES / SÉCHEUSES SUPERPOSÉES			
Frigidaire Gallery	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. • 3^e – 10^e année: Pièces seulement sur la transmission. • À vie: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
Frigidaire Gallery	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur la transmission. • 2^e – 25^e année: Pièces seulement sur le panier intérieur de lavage.
Frigidaire (excluant Gallery), White-Westinghouse 27 po, Toute autre marque 27 po, Tout Modèle 24 po	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • Même garantie que les laveuses et les sécheuses.
	2001-Présent	Pièces et main-	<ul style="list-style-type: none"> • Même garantie que les laveuses et les sécheuses

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
LAVE-VAISSELLE			
Frigidaire Gallery / Série Gallery "Professional"	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. • 3^e année: Pièces seulement sur l'élément chauffant et le système de distribution d'eau. • 3^e – 5^e année: Pièces seulement sur les paniers recouverts de nylon. • À vie: Pièces seulement sur la cuve en polypropylène et la paroi intérieure de porte.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Même garantie que celle de Frigidaire, excluant les modèles Gallery, de 2001-Présent mentionnée ci-dessous pour le système de distribution d'eau. • 2^e – 5^e année (Commandes électroniques, tableau de commande, tableau de relais, transformateur et paniers recouverts de nylon): Pièces électroniques seulement sur la liste précédente, excluant le câble-ruban. Pièces seulement sur paniers recouverts de nylon si lesdits paniers rouillent ou s'écaillent à cause d'un vice de fabrication. • 2^e – 20^e année (cuve et paroi intérieure de porte): Pièces seulement si une fuite d'eau se produit à cause d'un vice de fabrication.
Frigidaire (excluant les modèles Gallery) Tappan, Kelvinator, White-Westinghouse, Tout autre marque	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e et 3^e années: Pièces seulement sur l'élément chauffant et le système de distribution d'eau. • 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur la paroi intérieure de porte. • À vie: Pièces seulement sur la cuve en polypropylène.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> • 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. • 2^e année: Pièces seulement sur le système de distribution d'eau (comprenant moteur, pompe, bras-gicleur inférieur et broyeur d'aliments sur tous les modèles), ainsi que tourelle de lavage, bras-gicleurs supérieurs avec la tuyauterie d'alimentation associée et assemblage de filtre sur les modèles munis de ces caractéristiques. Ne comprend pas les pièces de plomberie. • 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les commandes électroniques, paniers supérieur ou inférieur originaux recouverts de nylon ou paniers "TuffRack" qui rouillent ou s'écaillent. • 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur la cuve et la paroi intérieure de porte, n'y comprenant pas les joints d'étanchéité de porte.

NOTE: Nous faisons notre possible afin d'assurer que ces informations sont exactes; cependant des changements peuvent être effectués sans préavis. En tout temps la garantie fournie au client lors de l'achat de l'appareil supplantera toute autre garantie.

Produits / Marques	Période	Première Année	Informations supplémentaires
CUISINIÈRES			
Modèles à Gaz et Électrique Frigidaire (excluant Gallery), Kelvinator, Tout Autre Marque, Tappan, White-Westinghouse	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments chauffants de surface et de four, ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments de surface ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
Frigidaire Gallery à Gaz et Électrique (incluant modèles autonomes avec tiroir "Warm & Serve")	1995-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. 3^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments chauffants de surface et de four, ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments de surface, joint d'étanchéité silicone enduit de caoutchouc (seuls les modèles autonomes monopieces), ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
Gibson Kelvinator Tappan White-Westinghouse	1992-2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments chauffants de surface et de four, ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 5^e année: Pièces seulement sur les éléments de surface, joint d'étanchéité silicone enduit de caoutchouc (seuls les modèles autonomes monopieces), ou la surface de cuisson en vitrocéramique dont le bris est causé par les tensions thermiques et non pas par un usage abusif.
FOURS À MICRO-ONDES			
Toutes les marques	1992-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e année: Pièces seulement. 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur le tube magnétron.
Frigidaire Gallery	1992 – 2000	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e et 2^e années: Pièces et main-d'oeuvre. 3^e – 10^e année: Pièces seulement sur le tube magnétron.
	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre. 2^e – 10^e année: Pièces seulement sur le tube magnétron.
HOTTES			
Frigidaire Gallery	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre.
Toute autre marque	2001-Présent	Pièces et main-d'oeuvre	<ul style="list-style-type: none"> 1^e année: Pièces et main-d'oeuvre.

